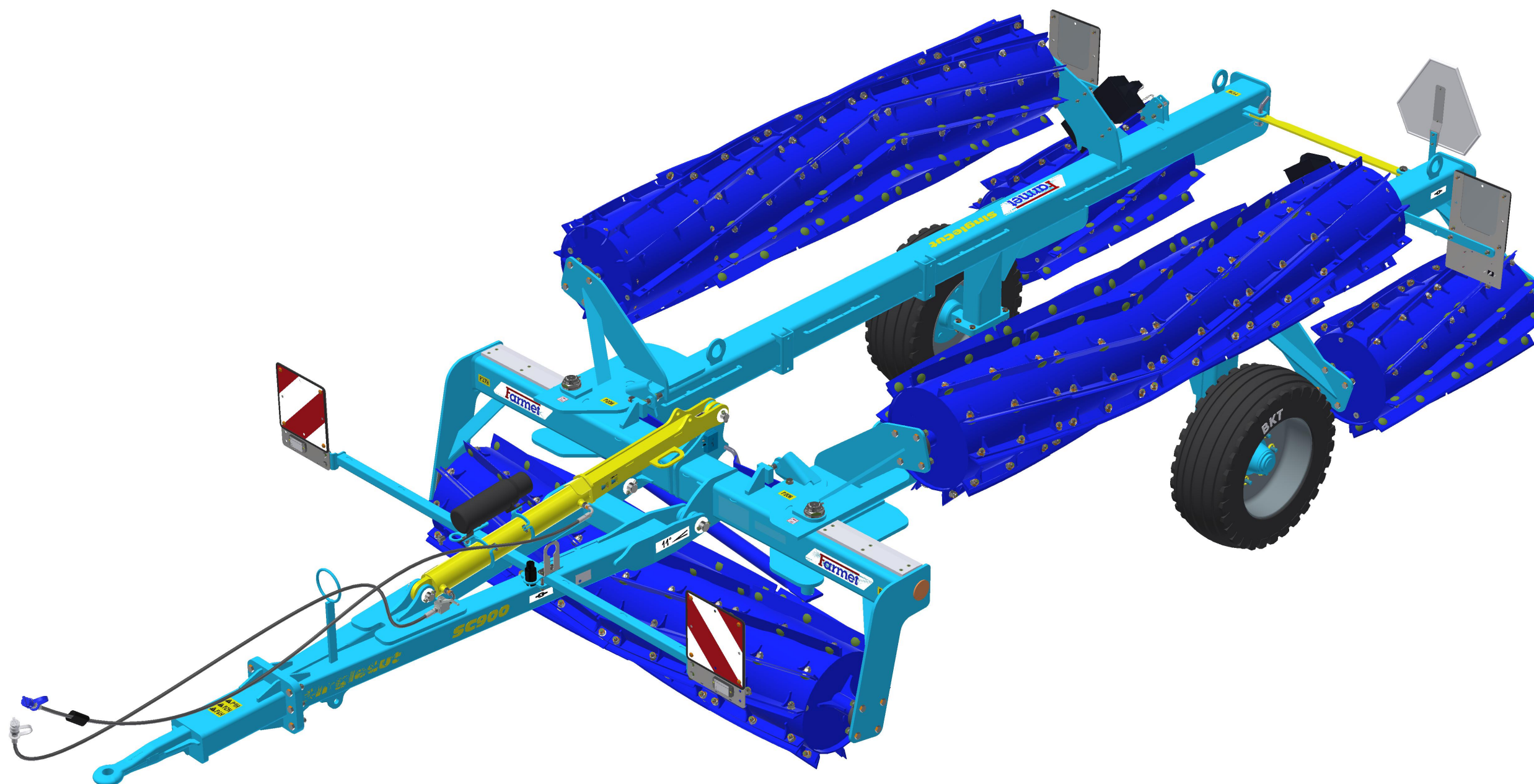


©CZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ©GB CATALOGUE OF SPARE PARTS ©D ERSATZTEILLISTE
©RU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ©F CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ©PL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

SINGLECUT SC900PS



©CZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ©GB Validity for the top | serial number of the machine
©D Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ©RU Действительно для главного | заводского номера машины
©F Validité du numéro de référence | de série de la machine ©PL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

9340001 | 2026/0581

ⒸZ NAVIGACE STROJE

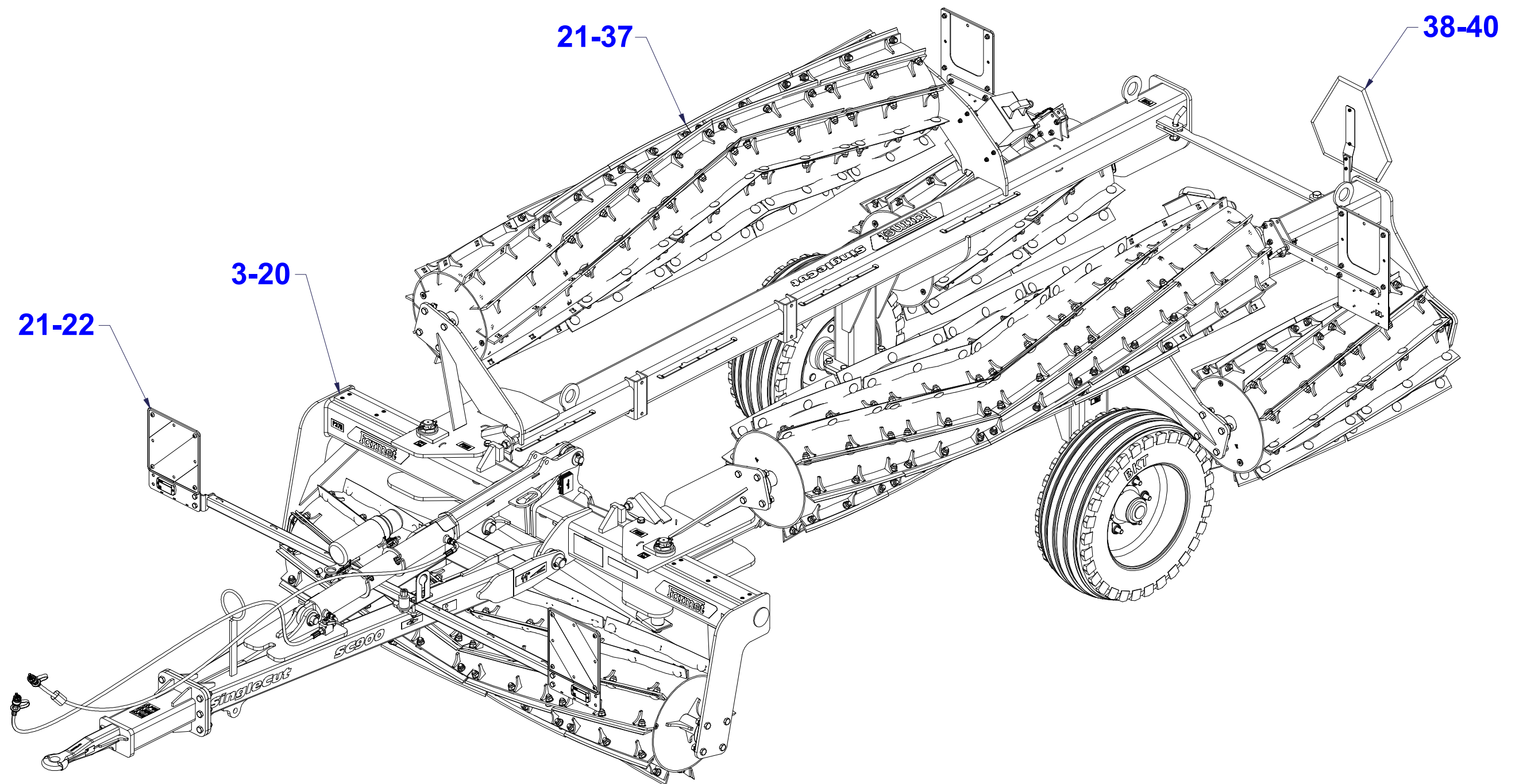
Ⓓ NAVIGATION DER MASCHINE

Ⓕ NAVIGATION DE LA MACHINE

ⒸB NAVIGATION OF THE MACHINE

ⒸU НАВИГАЦИЯ МАШИНЫ

ⒸL NAWIGACJA MASZYNY



ⒸZ NÁHRADNÍ DÍL - STRANA

ⒸB SPARE PART - PAGE

Ⓓ ERSATZTEILE - SEITE

ⒸU ЗАПЧАСТЬ - СТРАНИЦА

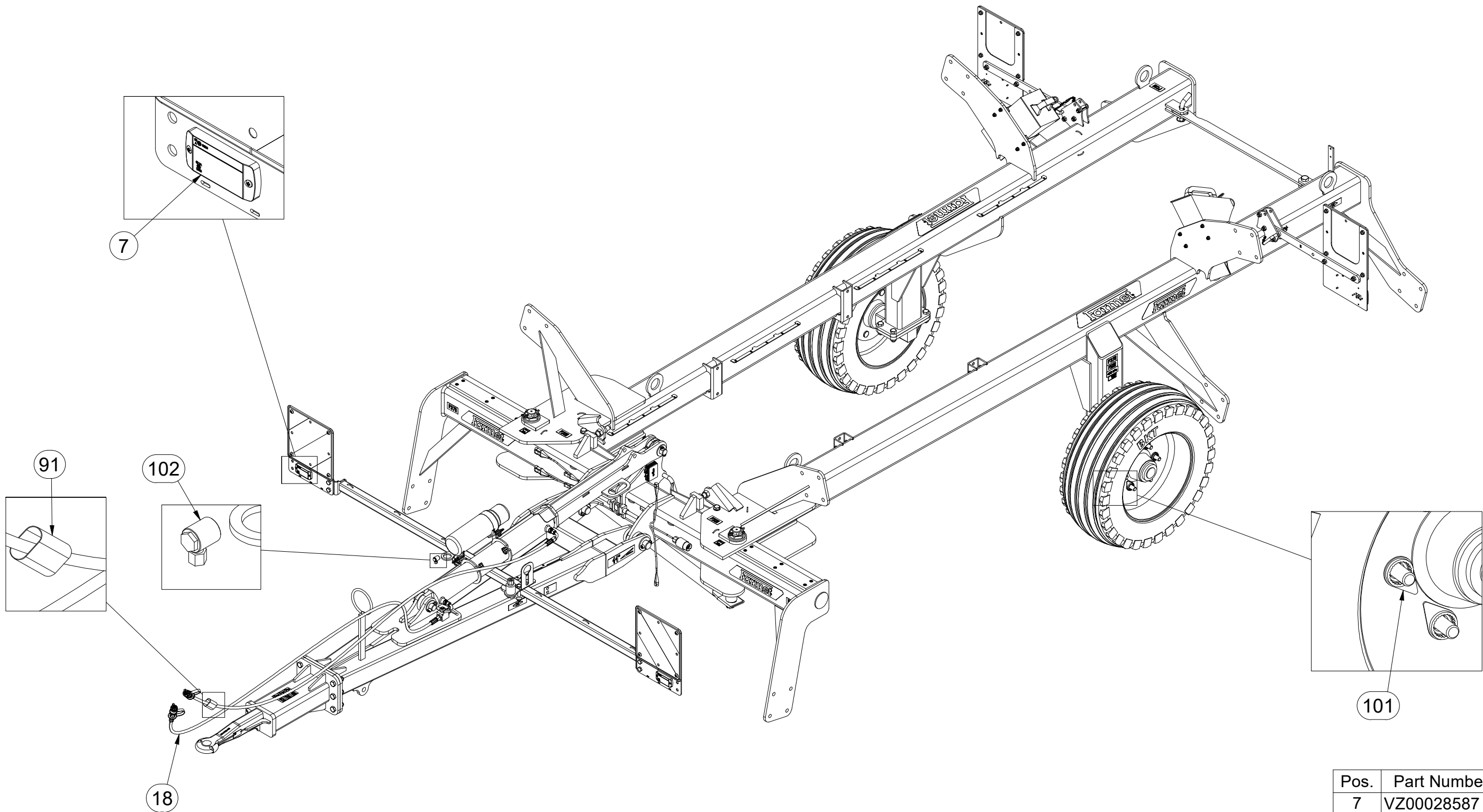
Ⓕ PIÈCE DE RECHANGE - PAGE

ⒸL CZĘŚCI ZAMIENNE - STRONA

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00046889

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



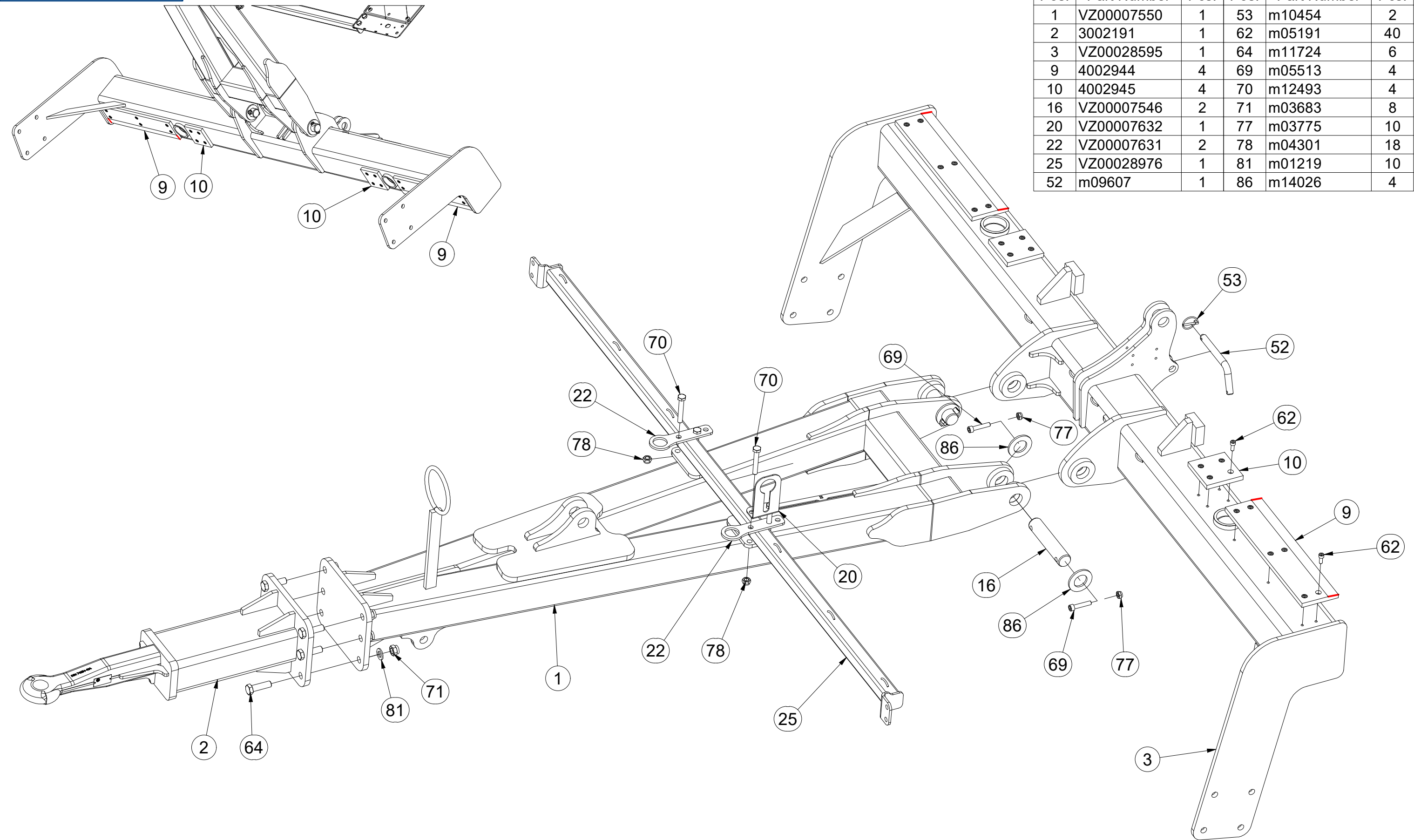
	M18x1,5-265Nm
	450 kPa

Pos.	Part Number	Pcs.
7	VZ00028587	1
18	VZ00050773	1
91	m11183	1
101	m19657	12
102	9002395	1

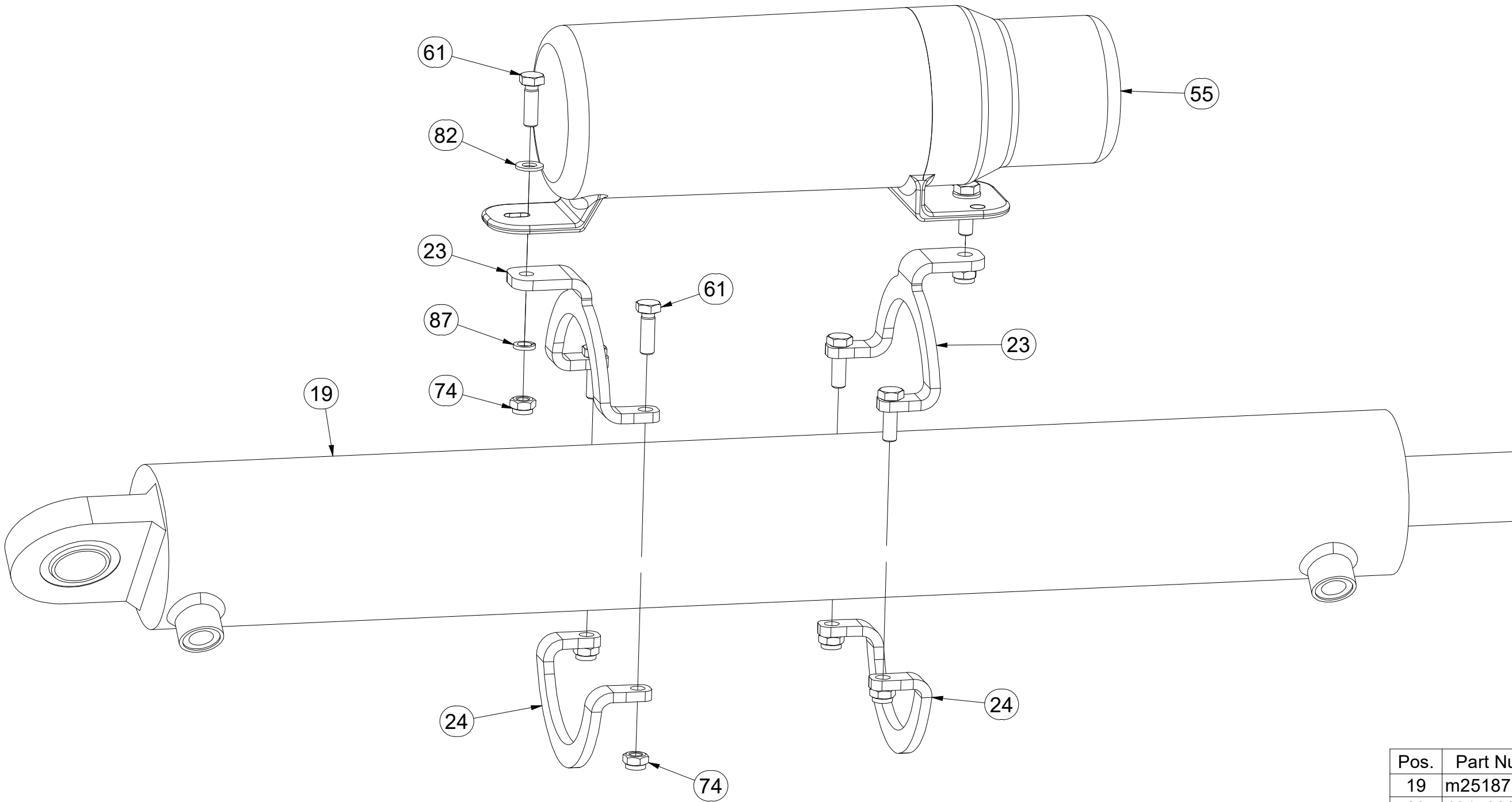
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00046889

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



VZ00046889



Pos.	Part Number	Pcs.
19	m25187	1
23	4017822	2
24	4017823	2
55	m15900	1
61	m01092	14
74	m04503	14
82	m01203	10
87	m01202	2

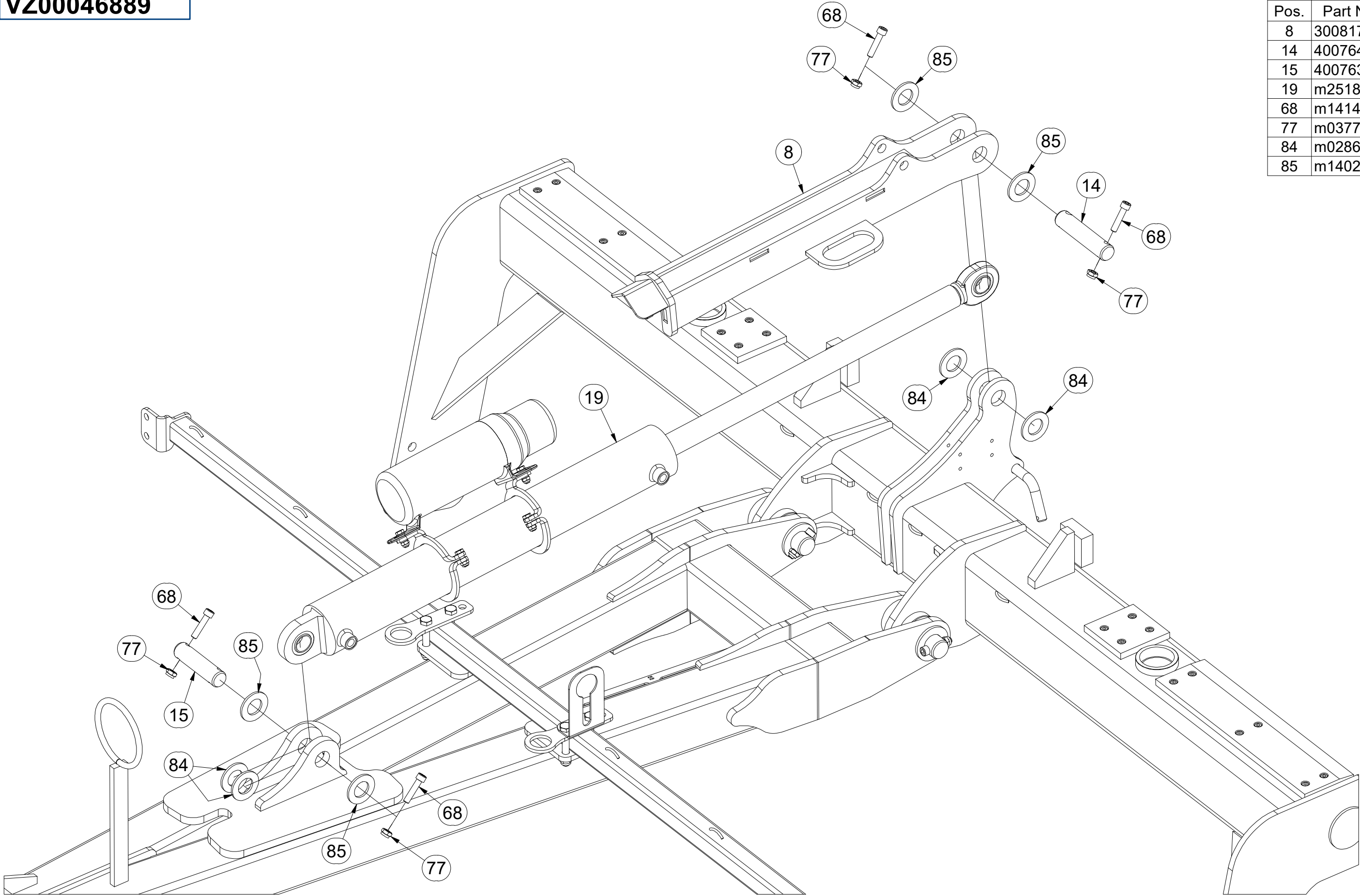
CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00046889

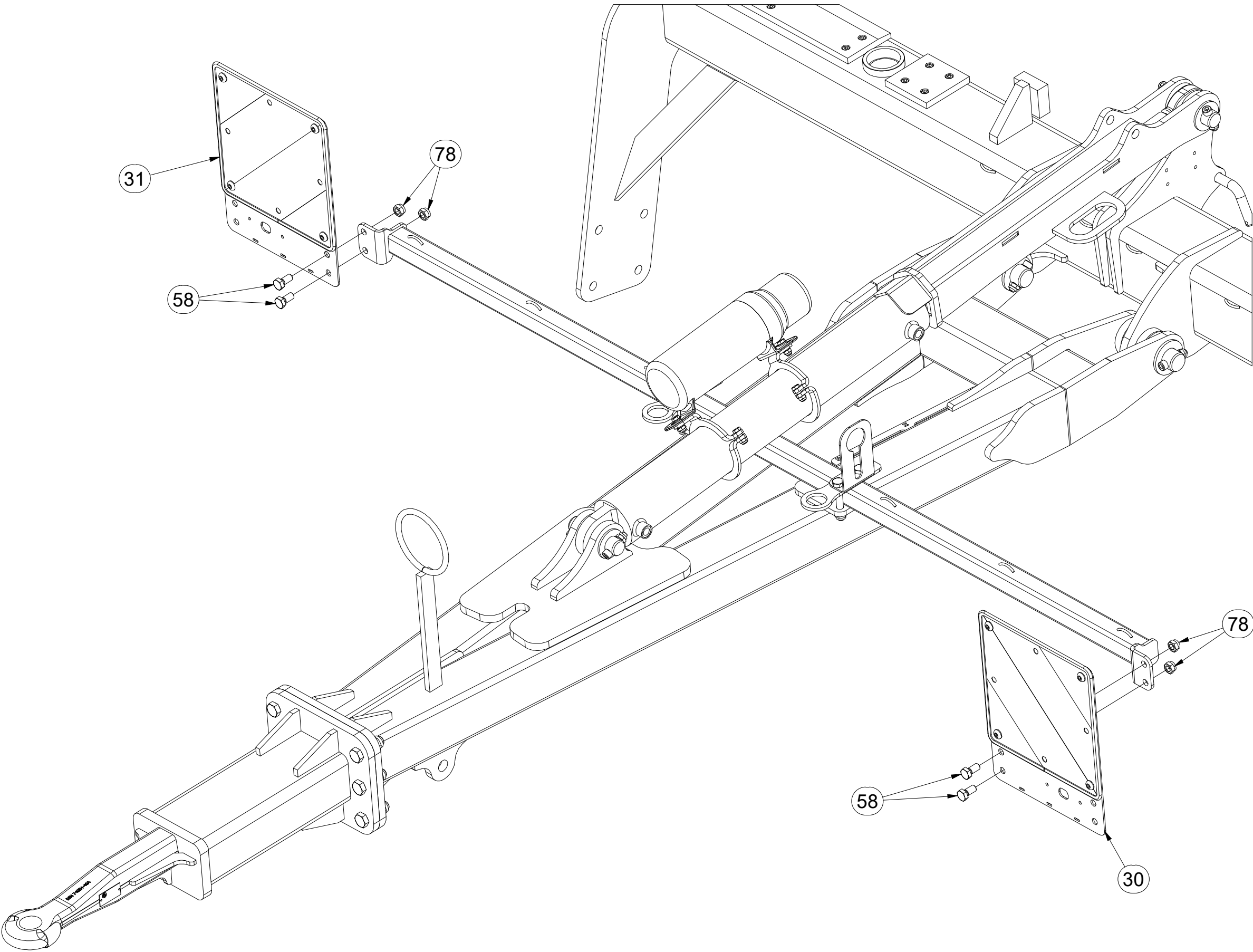
GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
8	3008179	1
14	4007644	1
15	4007639	1
19	m25187	1
68	m14143	6
77	m03775	10
84	m02866	4
85	m14029	6



VZ00046889

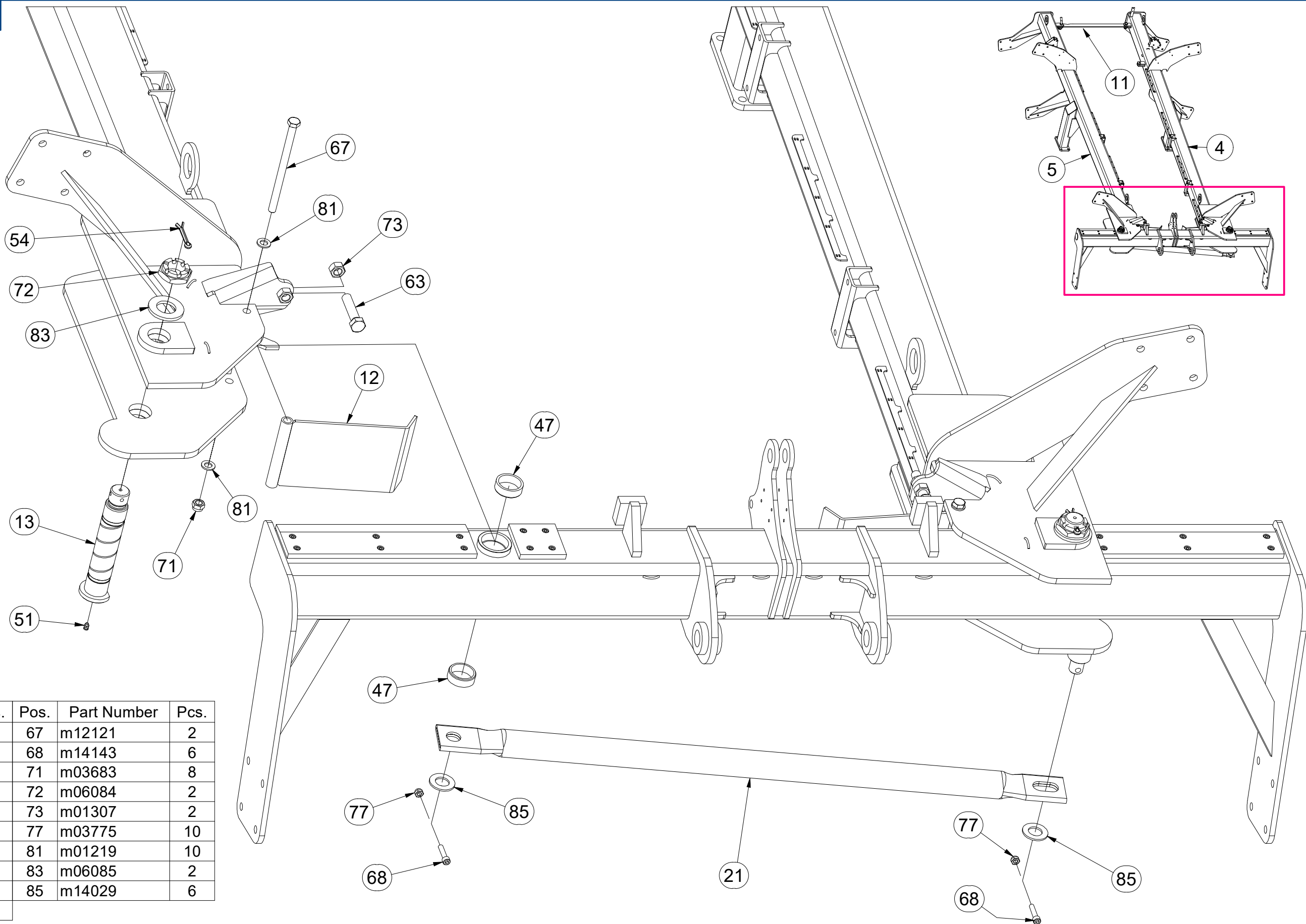


Pos.	Part Number	Pcs.
30	4025088	1
31	4025089	1
58	m08549	4
78	m04301	18

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00046889

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



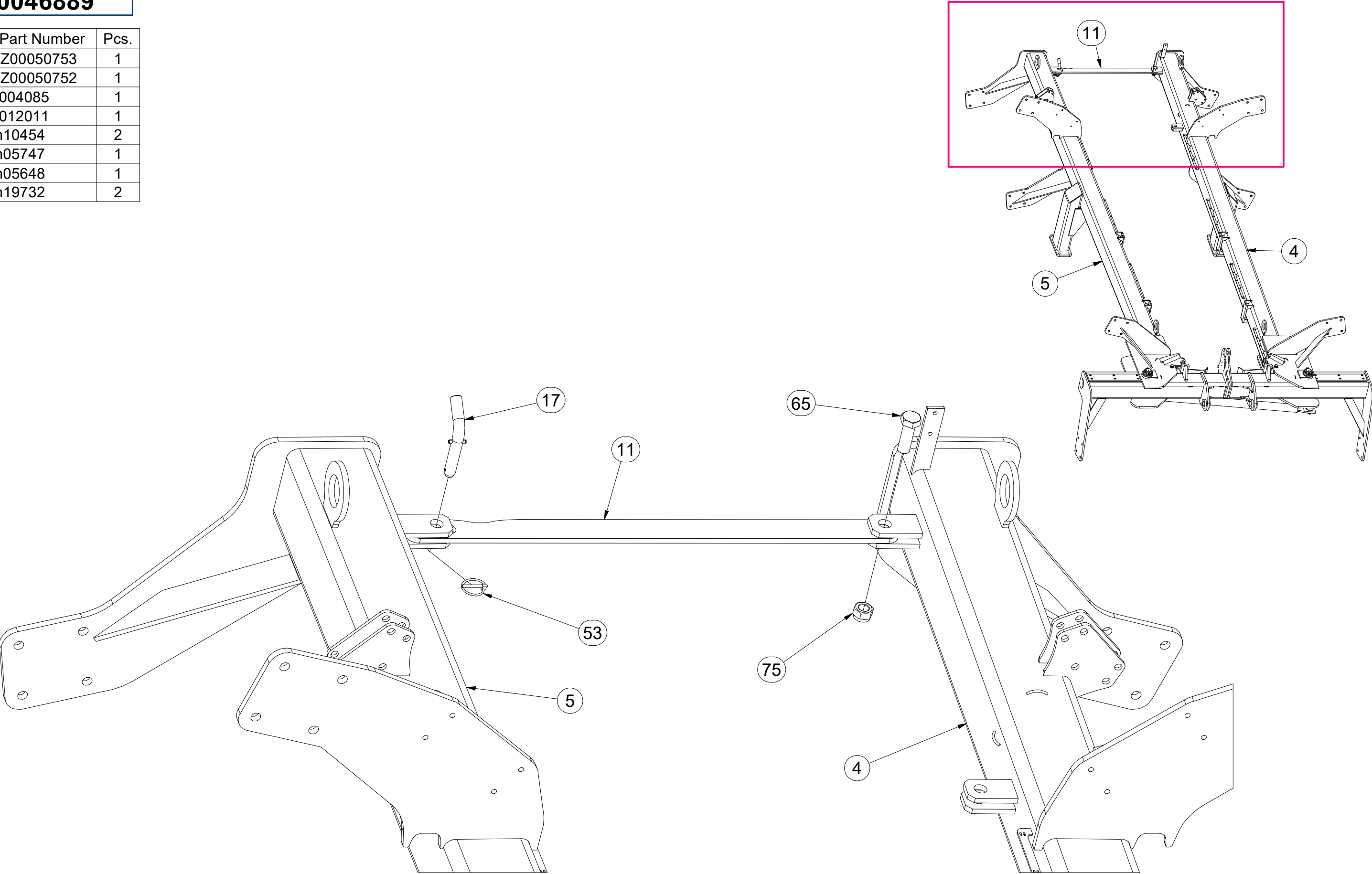
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00050753	1	67	m12121	2
5	VZ00050752	1	68	m14143	6
11	4004085	1	71	m03683	8
12	4002988	2	72	m06084	2
13	4017622	2	73	m01307	2
21	3002352	1	77	m03775	10
47	m16499	4	81	m01219	10
51	m10451	2	83	m06085	2
54	m02492	2	85	m14029	6
63	m01063	2			

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

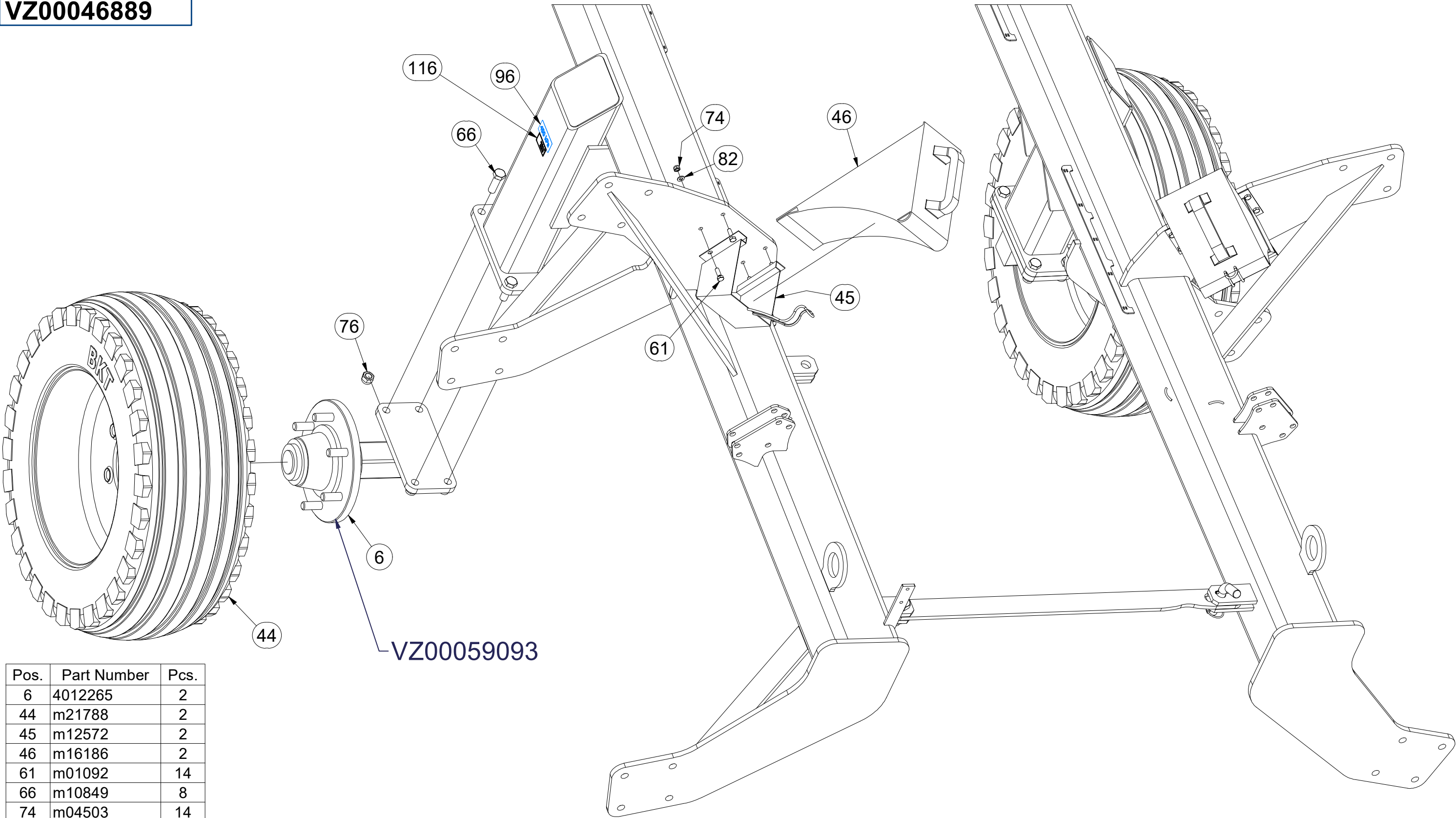
VZ00046889

Pos.	Part Number	Pcs.
4	VZ00050753	1
5	VZ00050752	1
11	4004085	1
17	4012011	1
53	m10454	2
65	m05747	1
75	m05648	1
116	m19732	2

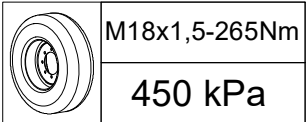
GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



VZ00046889



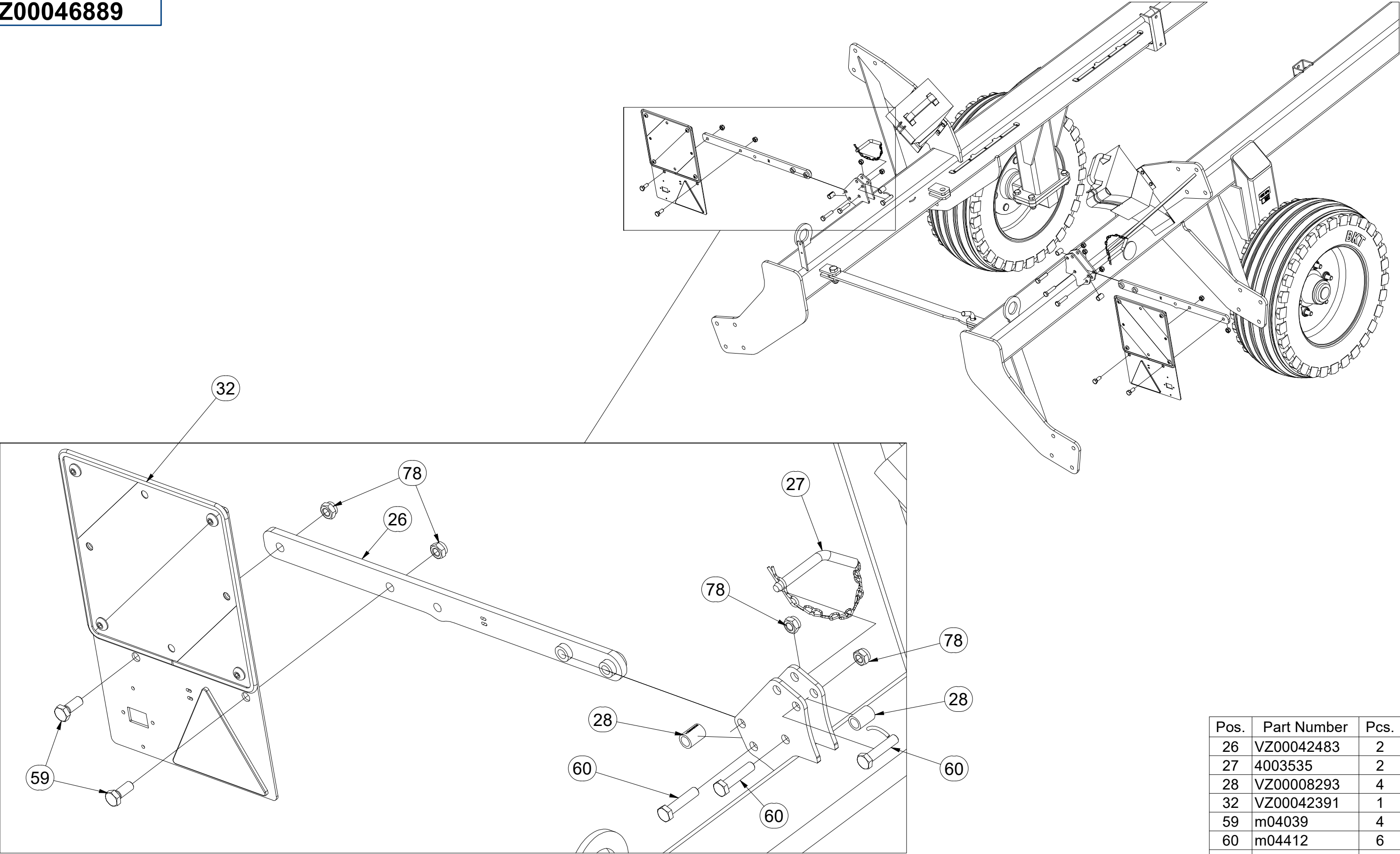
Pos.	Part Number	Pcs.
6	4012265	2
44	m21788	2
45	m12572	2
46	m16186	2
61	m01092	14
66	m10849	8
74	m04503	14
76	m20385	8
82	m01203	10
96	m15020	2
116	m19732	2



CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00046889

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

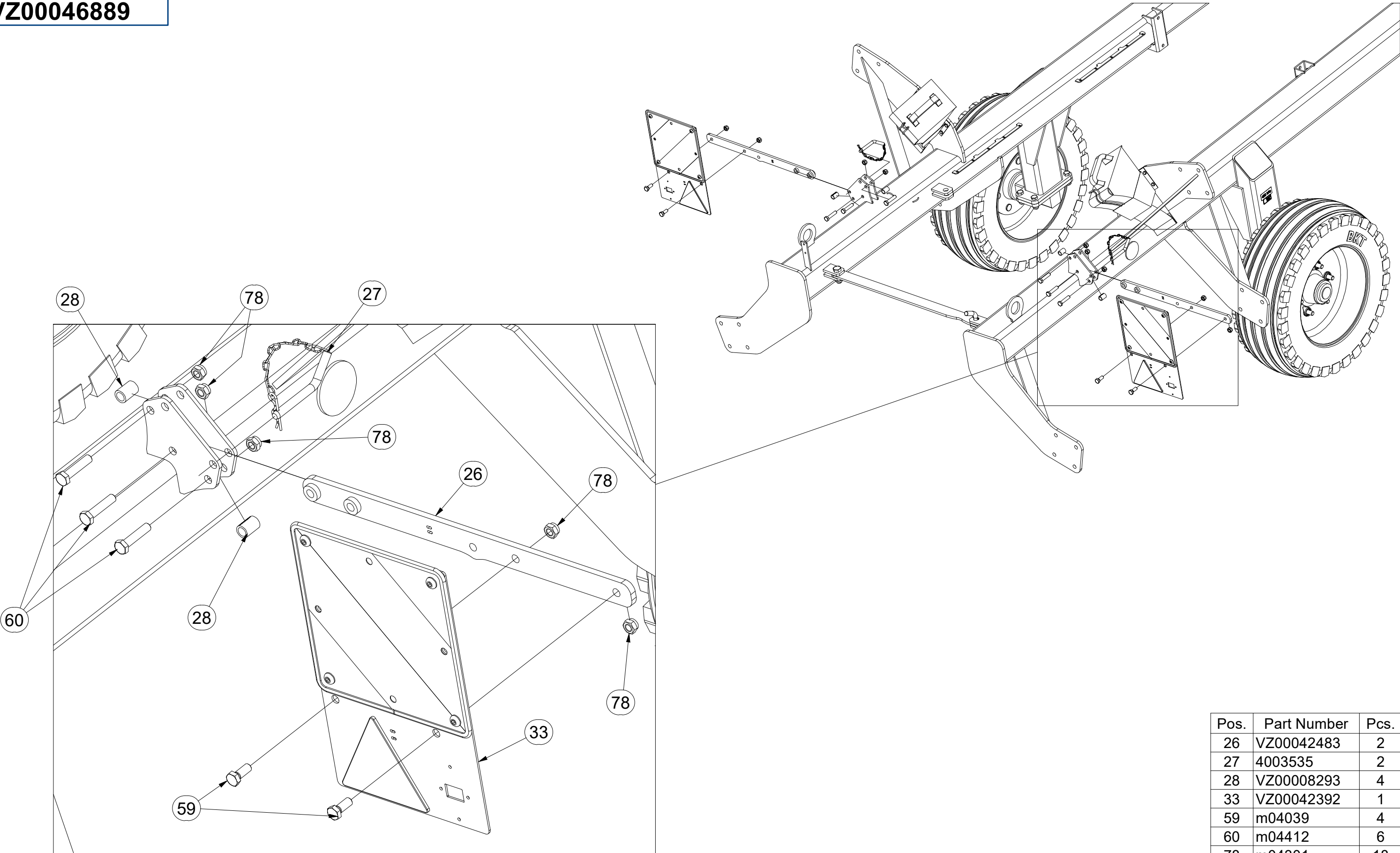


Pos.	Part Number	Pcs.
26	VZ00042483	2
27	4003535	2
28	VZ00008293	4
32	VZ00042391	1
59	m04039	4
60	m04412	6
78	m04301	18

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00046889

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

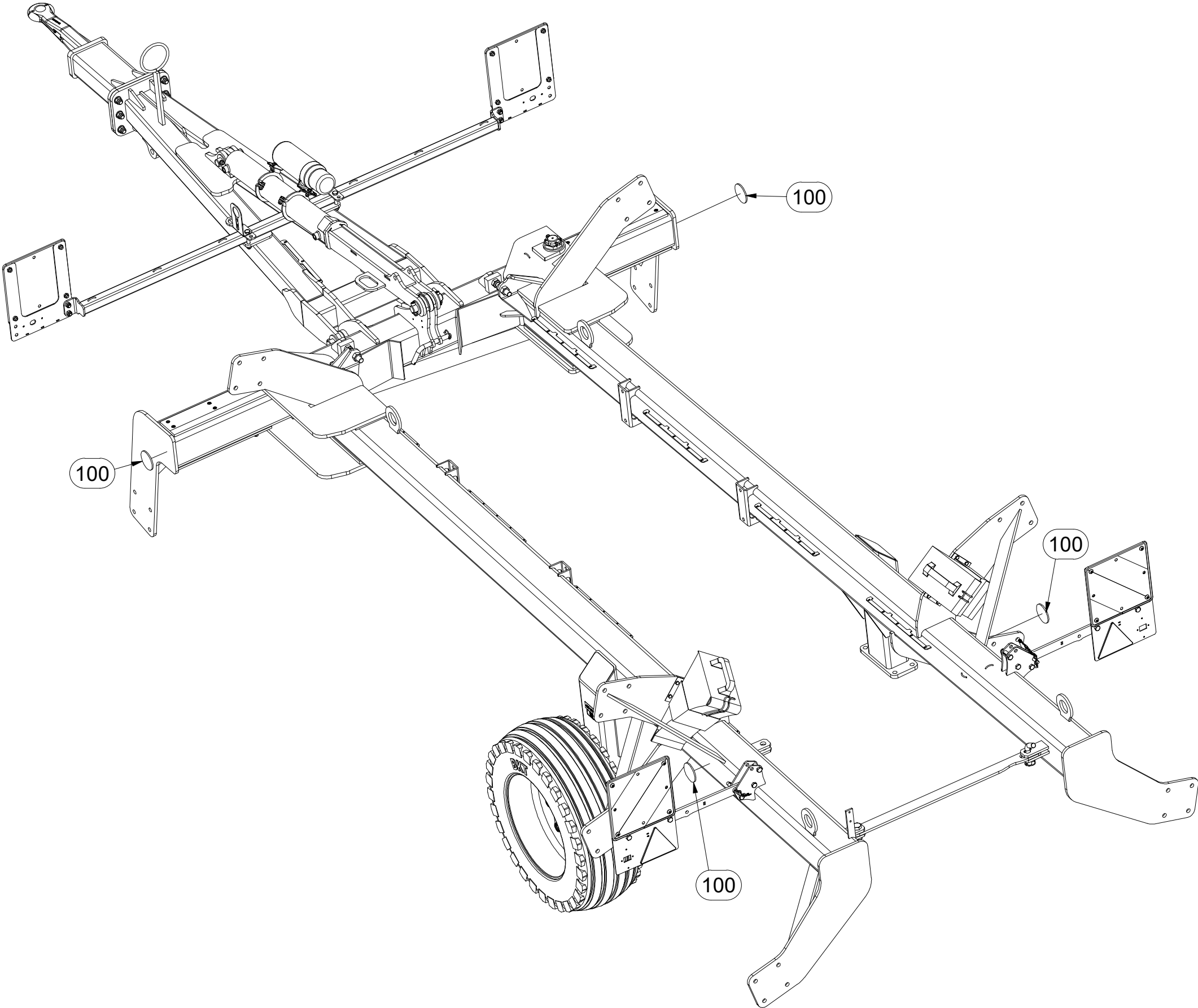


Pos.	Part Number	Pcs.
26	VZ00042483	2
27	4003535	2
28	VZ00008293	4
33	VZ00042392	1
59	m04039	4
60	m04412	6
78	m04301	18

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

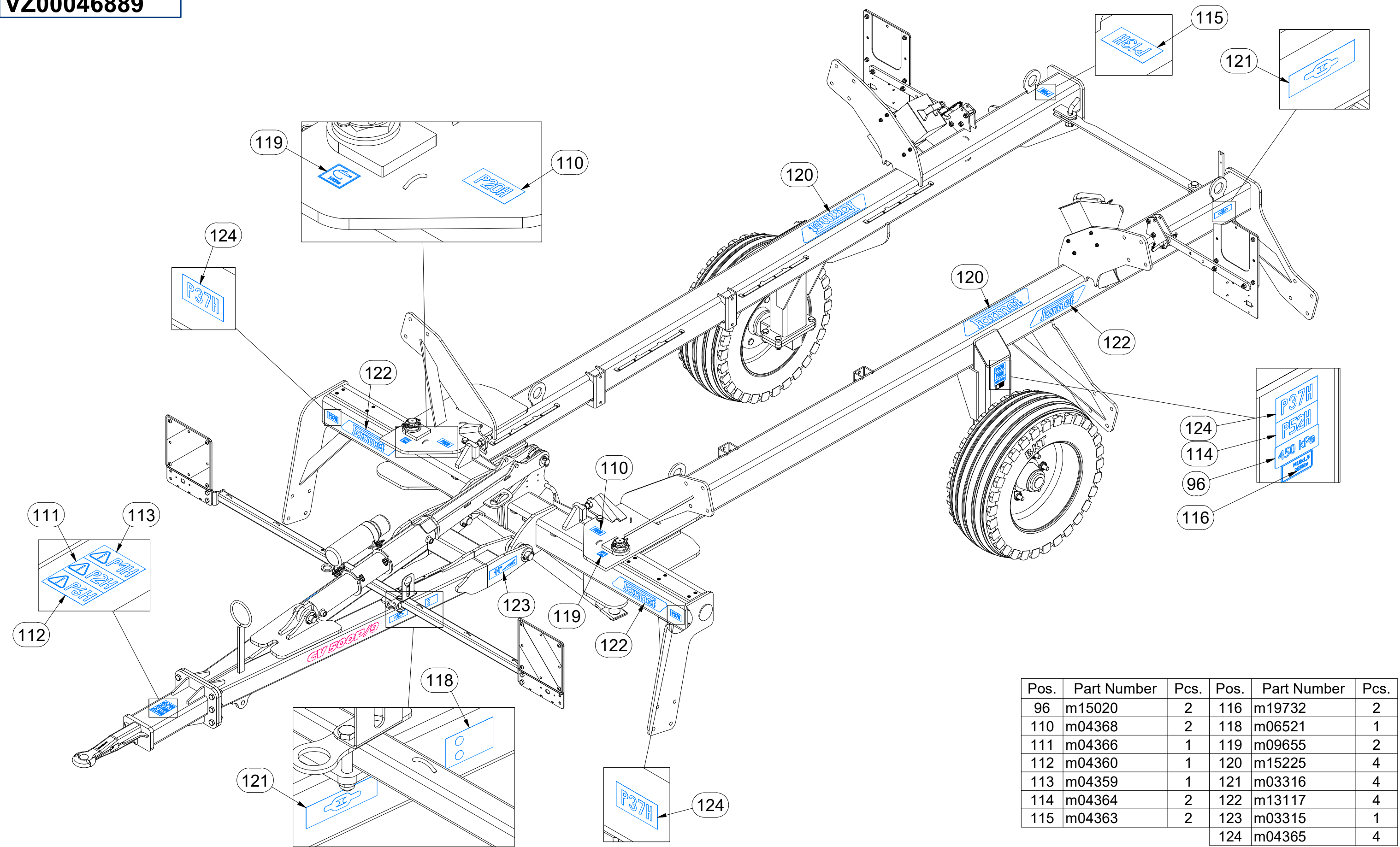
VZ00046889

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
100	m02579	4

VZ00046889

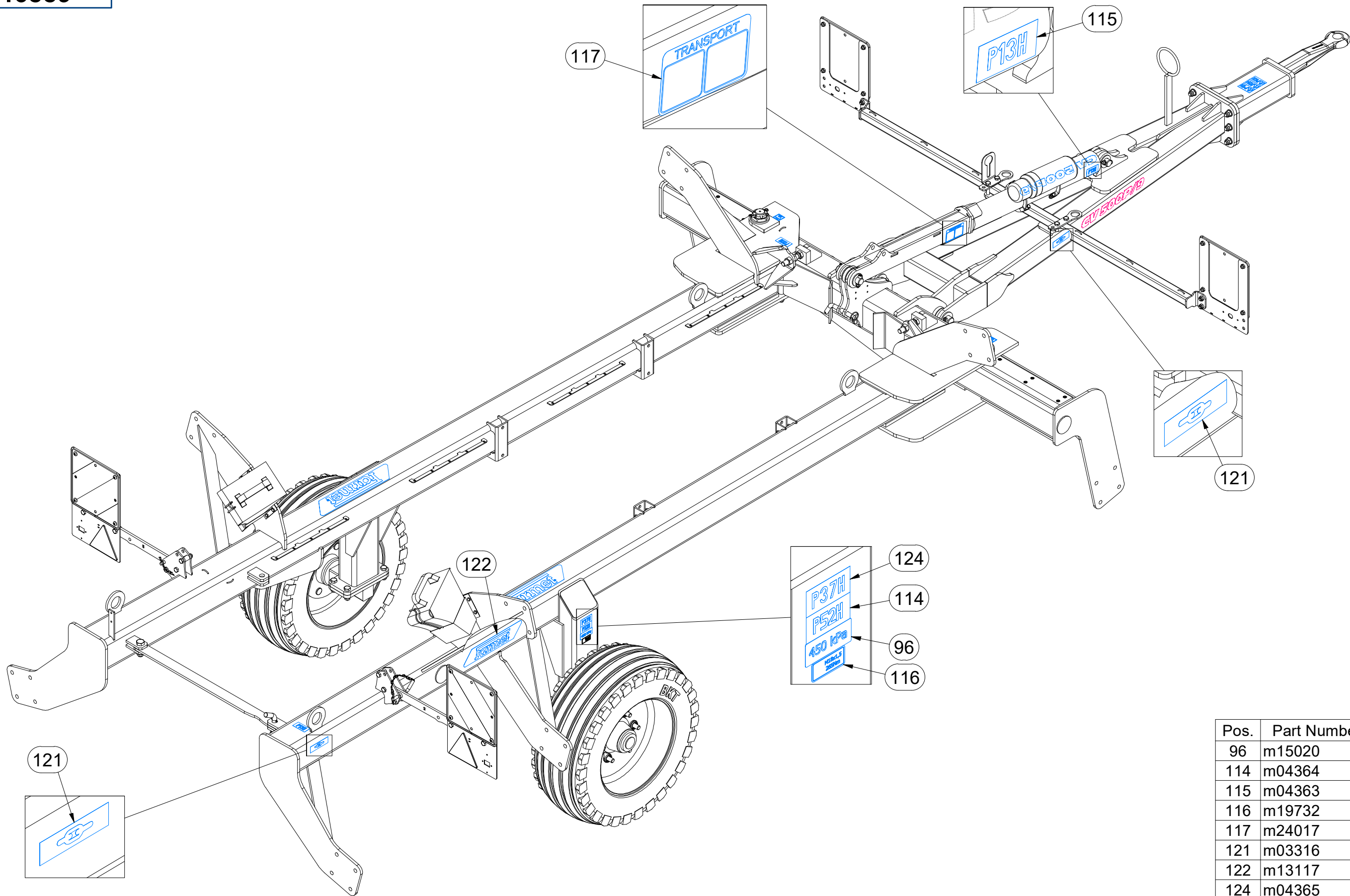


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
96	m15020	2	116	m19732	2
110	m04368	2	118	m06521	1
111	m04366	1	119	m09655	2
112	m04360	1	120	m15225	4
113	m04359	1	121	m03316	4
114	m04364	2	122	m13117	4
115	m04363	2	123	m03315	1
			124	m04365	4

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00046889

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN

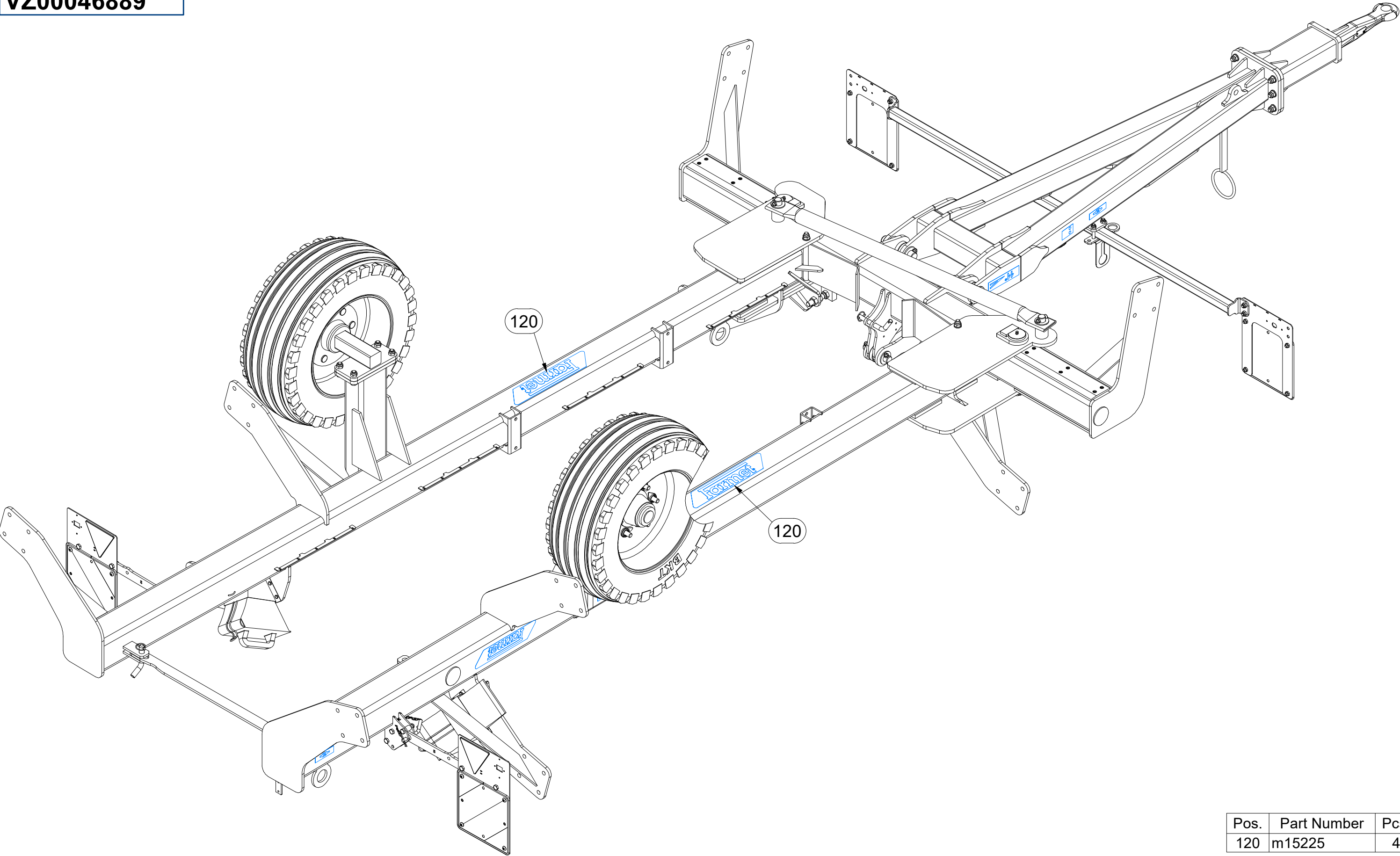


Pos.	Part Number	Pcs.
96	m15020	2
114	m04364	2
115	m04363	2
116	m19732	2
117	m24017	2
121	m03316	4
122	m13117	4
124	m04365	4

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

VZ00046889

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
120	m15225	4

ČZ NÁBOJ NEBRZDĚNÉ POLONÁPRAVY

④ NABE DES UNGEBREMSTEN ACHSSCHENKELS

Ⓕ MOYEU DE FUSÉE D'ESSIEU NON FREINÉ

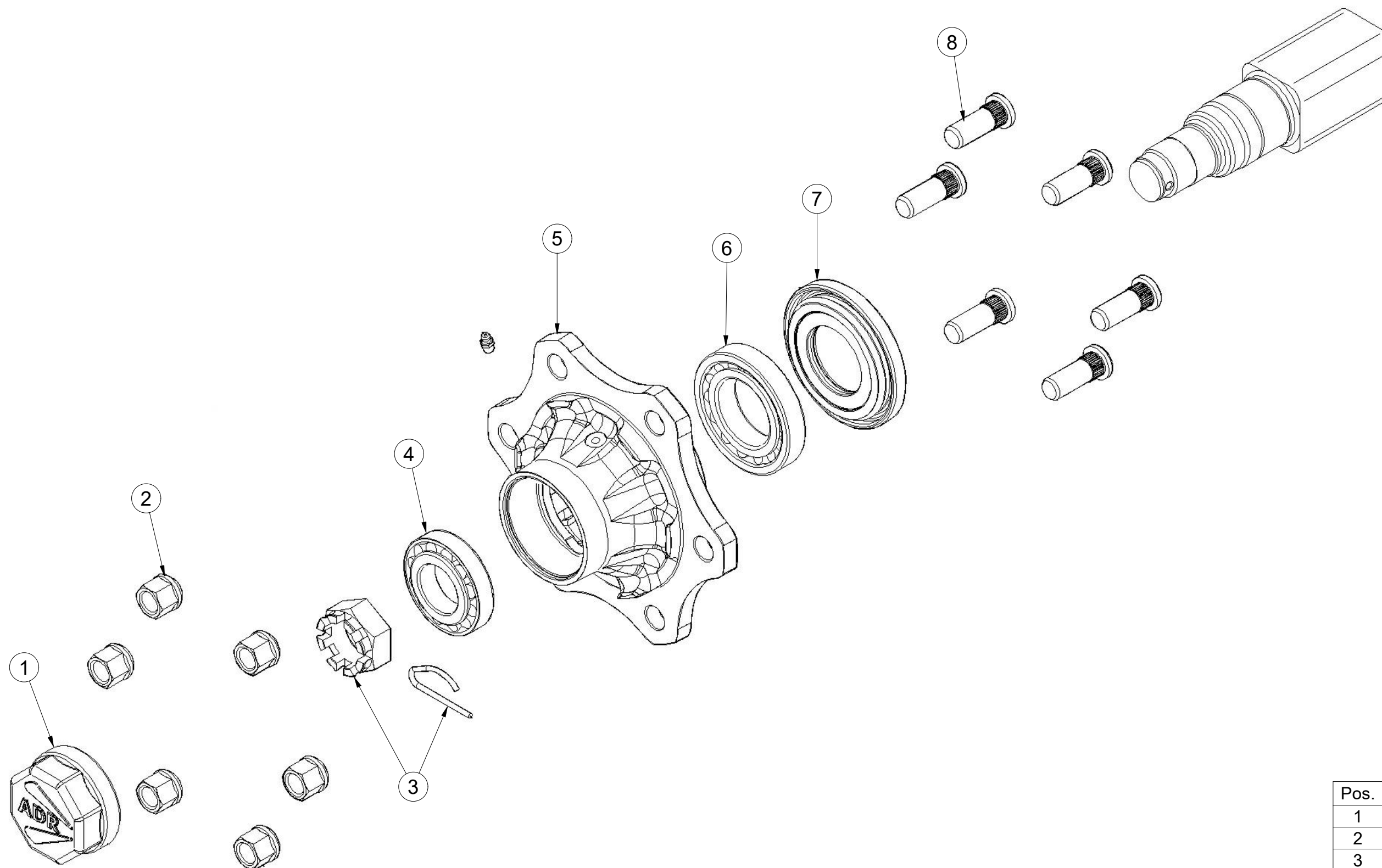
VZ00059093

ADR S60LR600003

UNBRAKED STUB AXLE HUB

РУ СТУПИЦА НЕТОРМОЗНОЙ КОРОТКОЙ ОСИ

PIASTA NIEHAMOWANEJ KRÓTKIEJ OSI

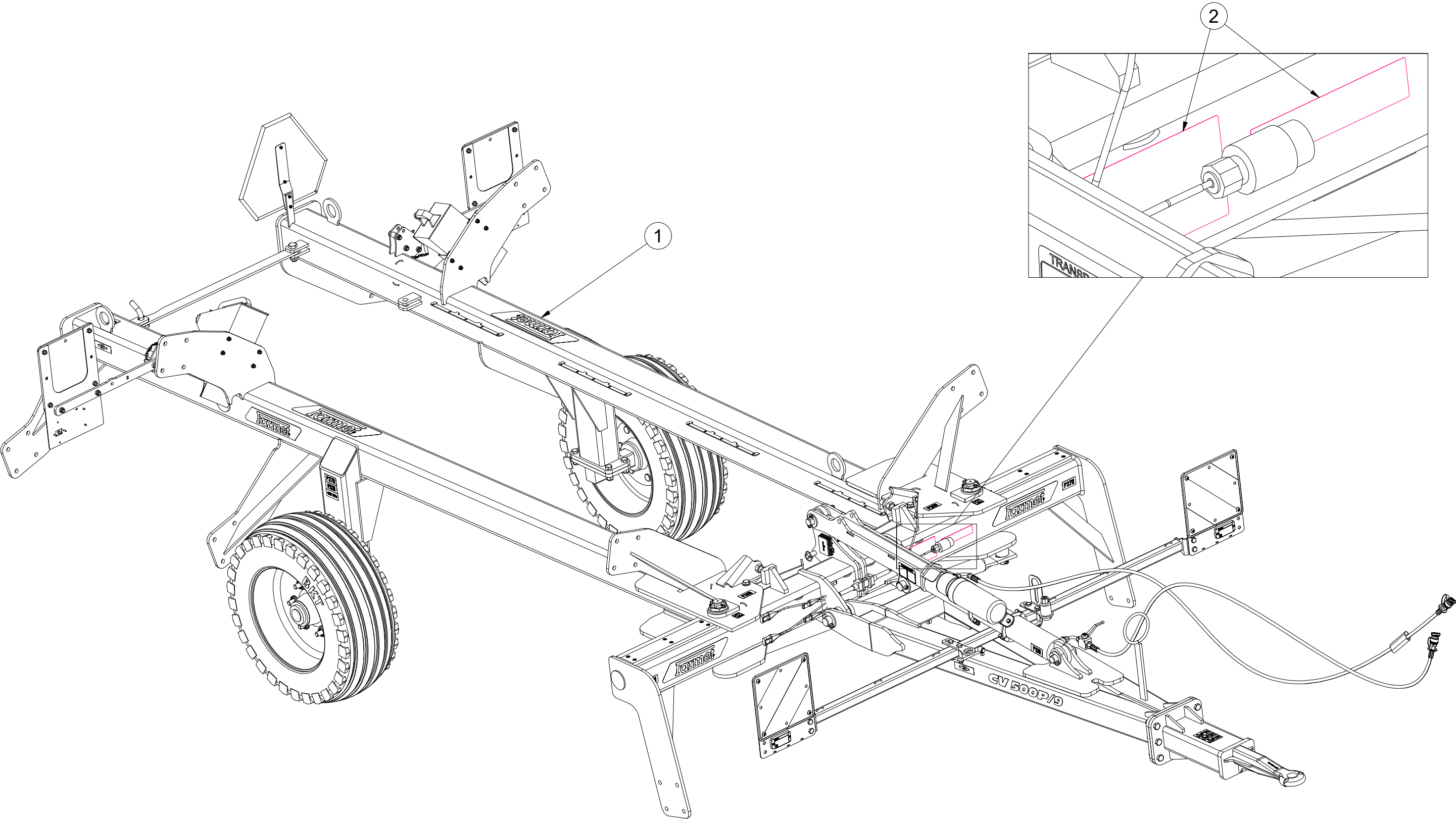
Farmet

Pos.	Part Number	Pcs
1	m19668	1
2	m08163	6
3	m08169	1
4	m07152	1
5	m19667	1
6	m07151	1
7	m15058	1
8	m08148	6

CZ POLOTOVAR STROJE
 D MASCHINEN-HALBFABRIKAT
 F MACHINE - SEMI-PRODUIT

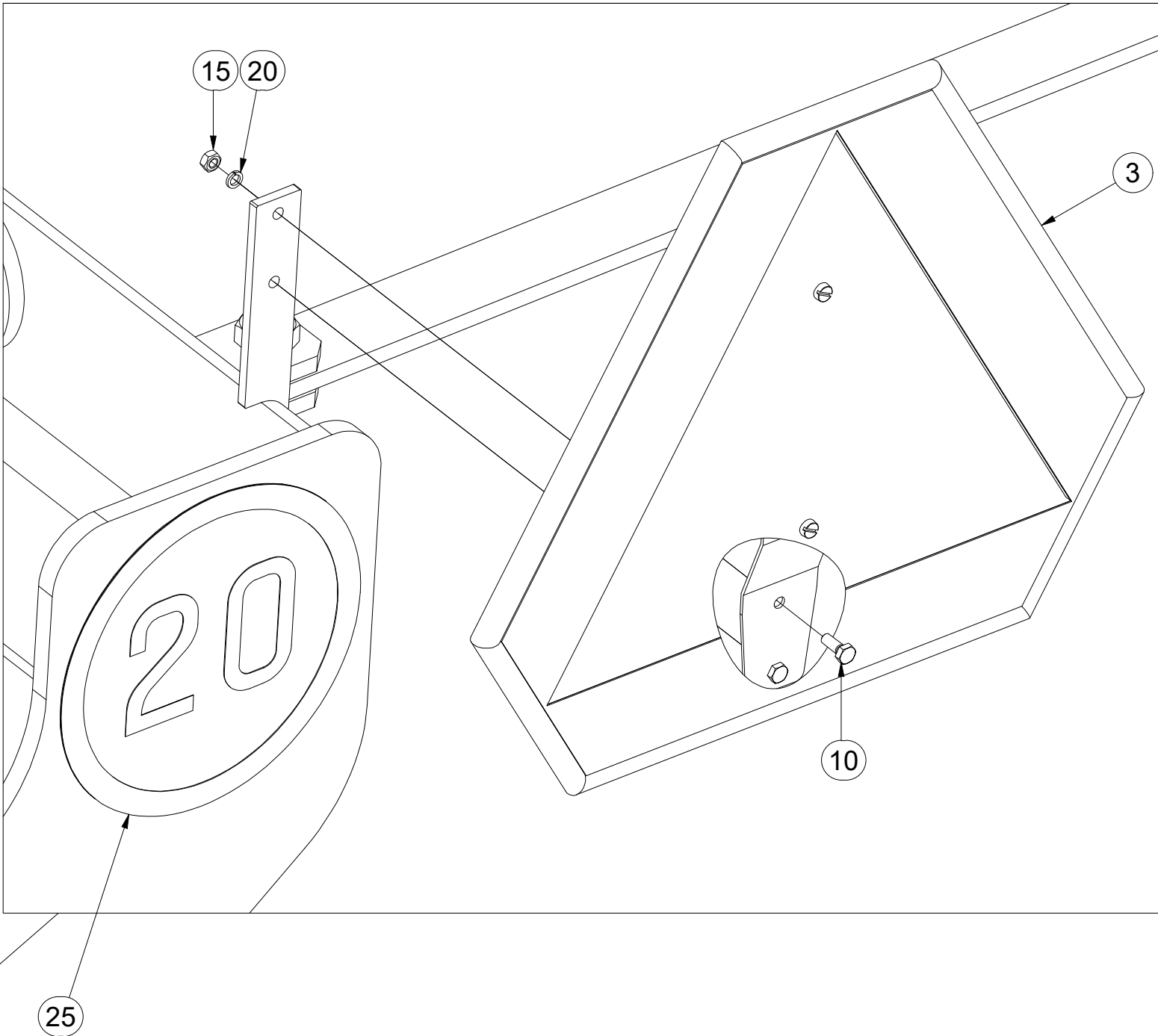
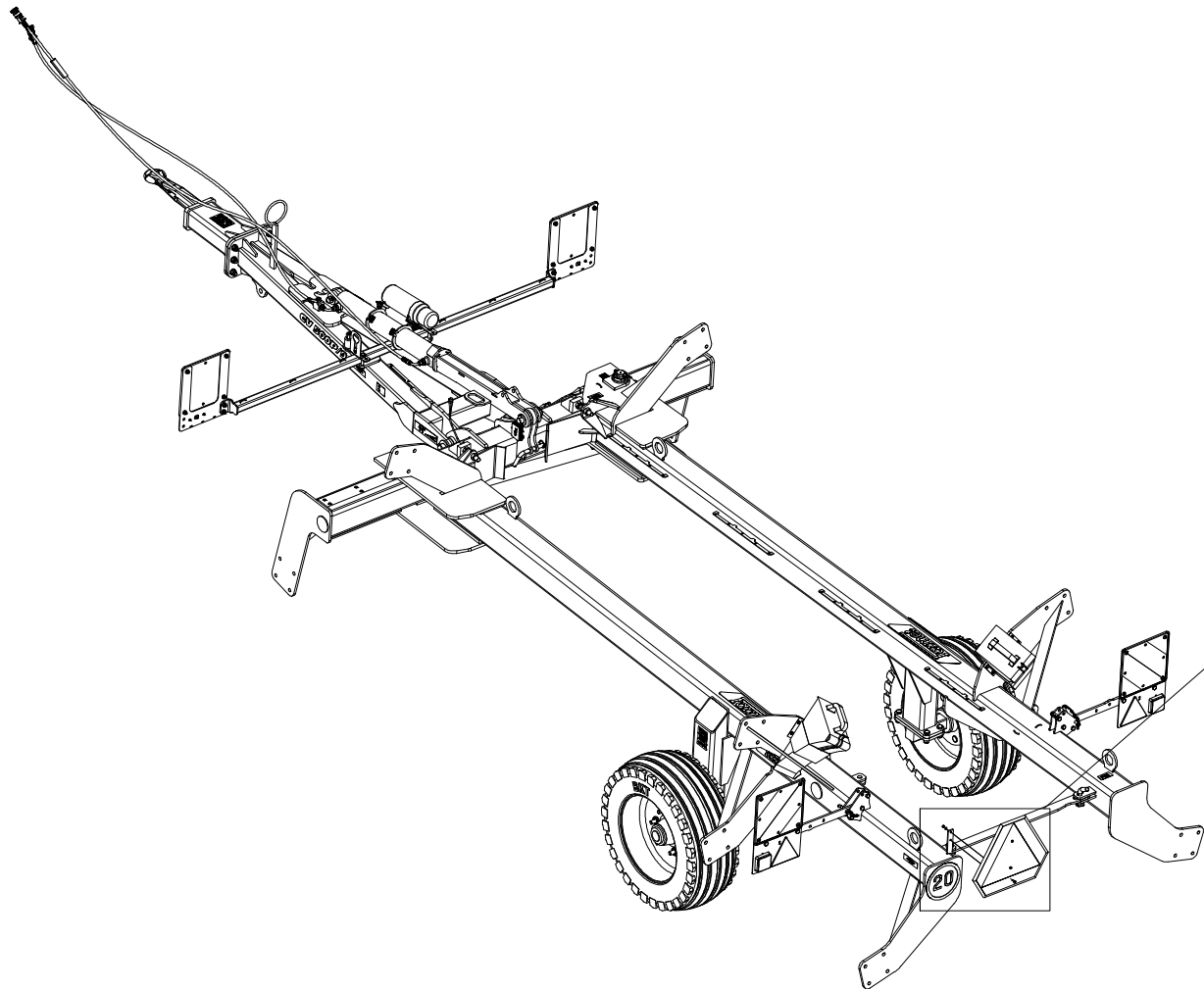
VZ00030064

GB SEMIFINISHED MACHINE
 RU ПОЛУФАБРИКАТ МАШИНЫ
 PL PÓŁFABRYKAT MASZYN



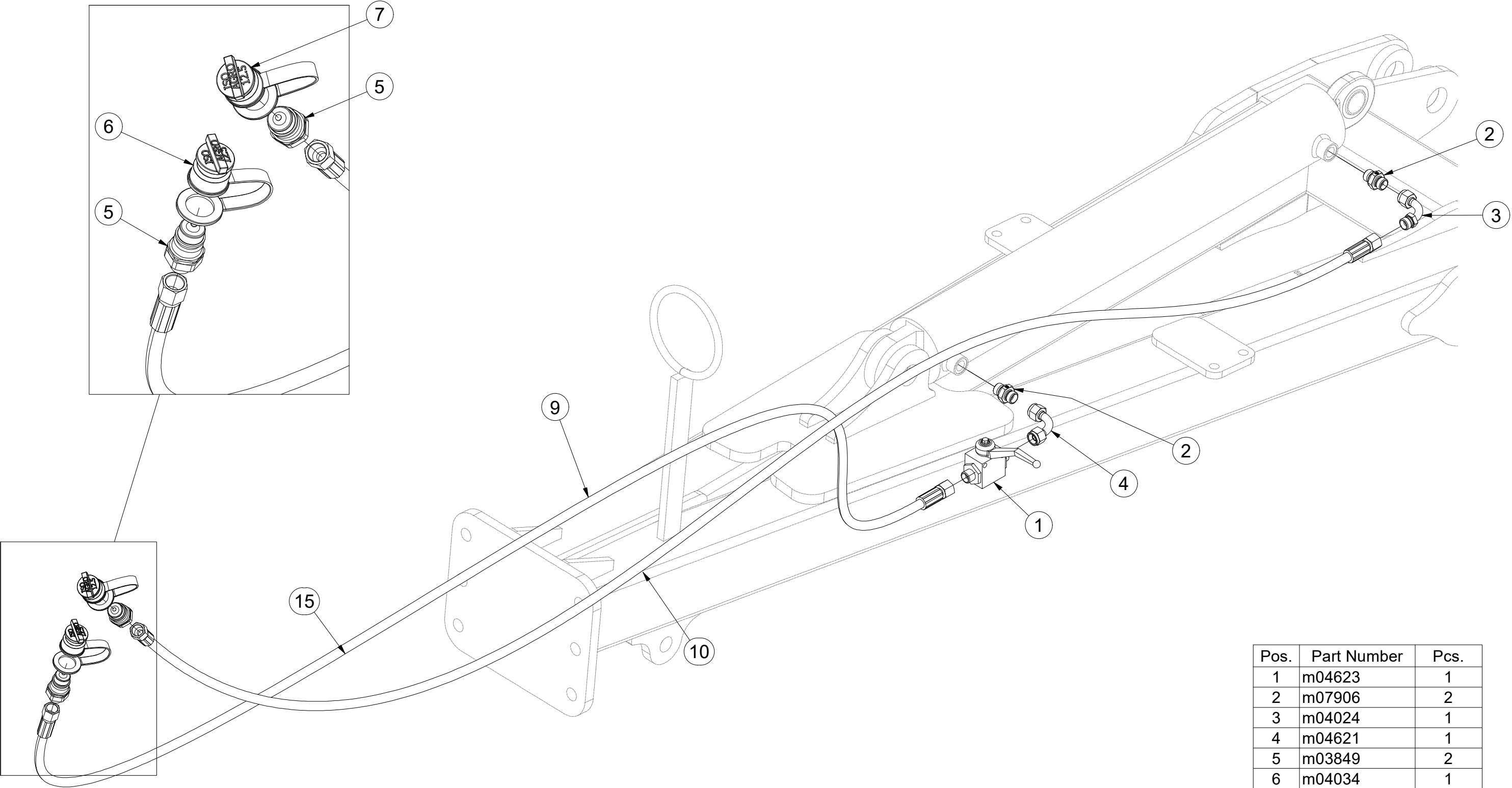
Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00046889	1
2	4025948	1

VZ00030064



Pos.	Part Number	Pcs.
3	3001210	1
10	m01073	2
15	m01295	2
20	m01200	2
25	m04406	1

VZ00050773

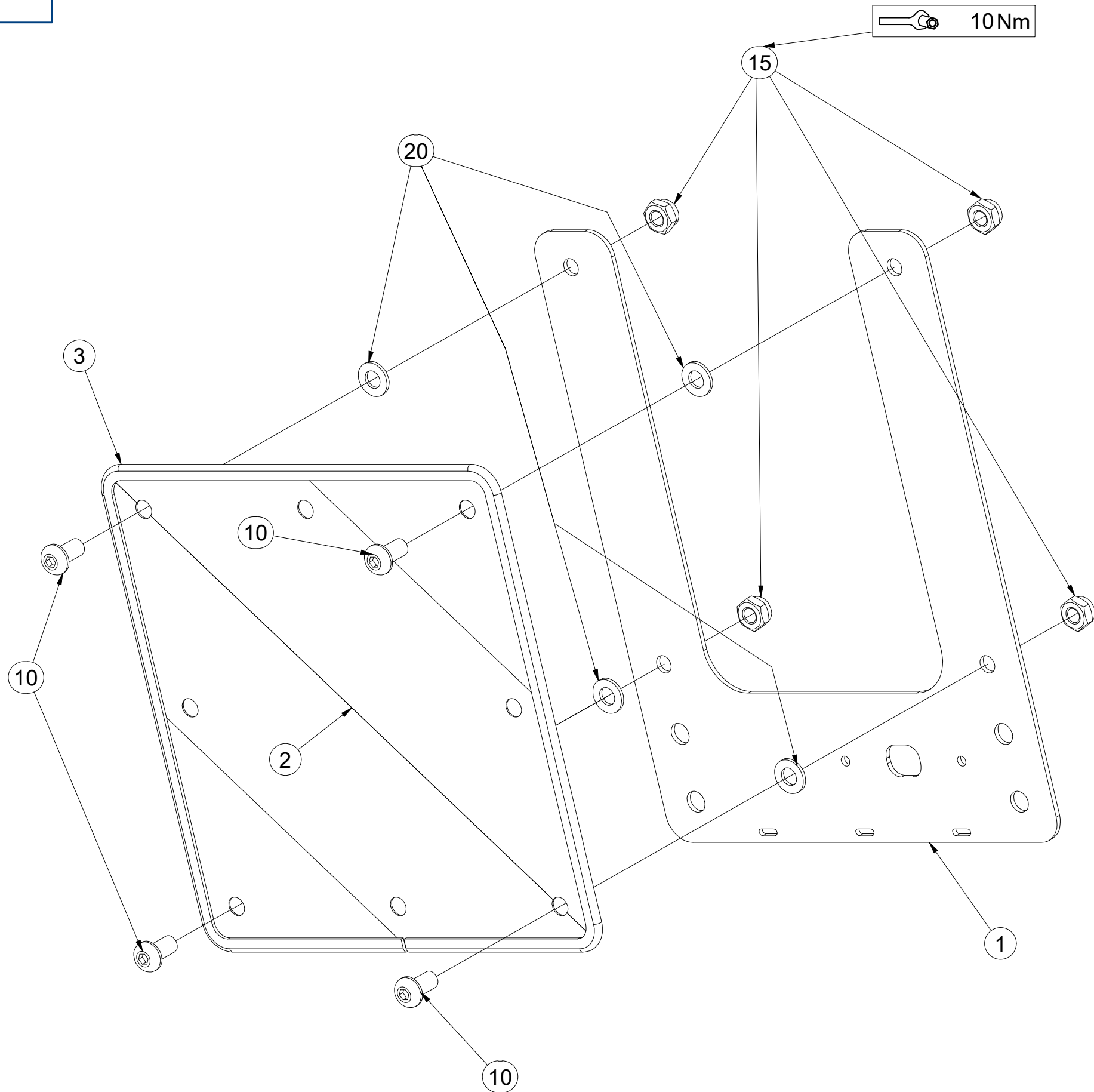


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m04623	1
2	m07906	2
3	m04024	1
4	m04621	1
5	m03849	2
6	m04034	1
7	m03743	1
9	m05763	1
10	m05215	1
15	m22954	3,000 l

CZ TERČ PŘEDNÍ
 D SCHILD, VORDERES
 F CIBLE AVANT

4025088

GB FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA

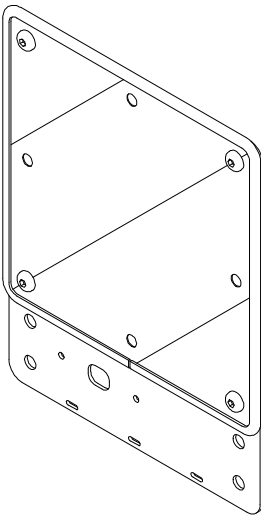
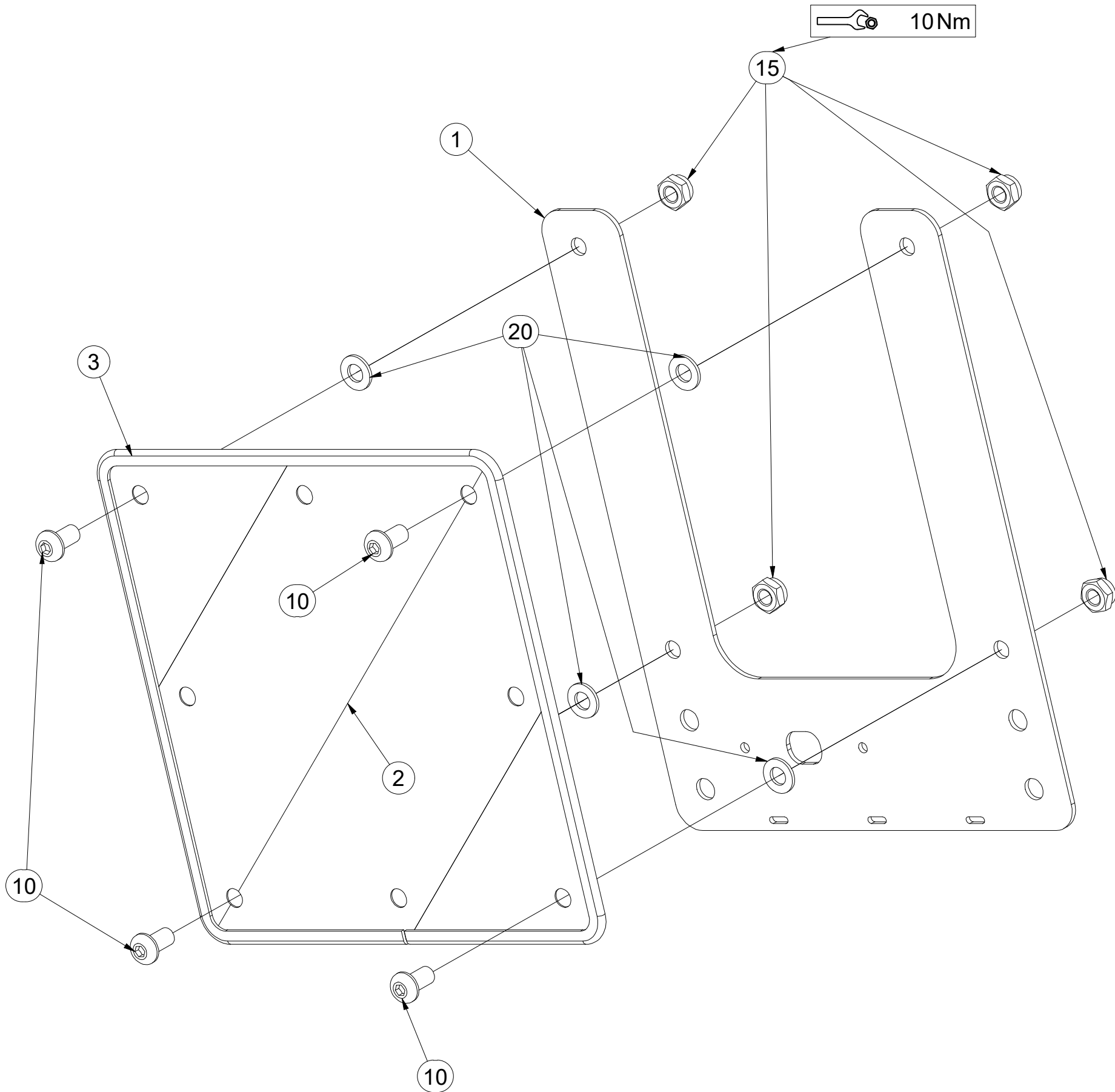


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

CZ TERČ PŘEDNÍ
 D SCHILD, VORDERES
 F CIBLE AVANT

4025089

GB FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA



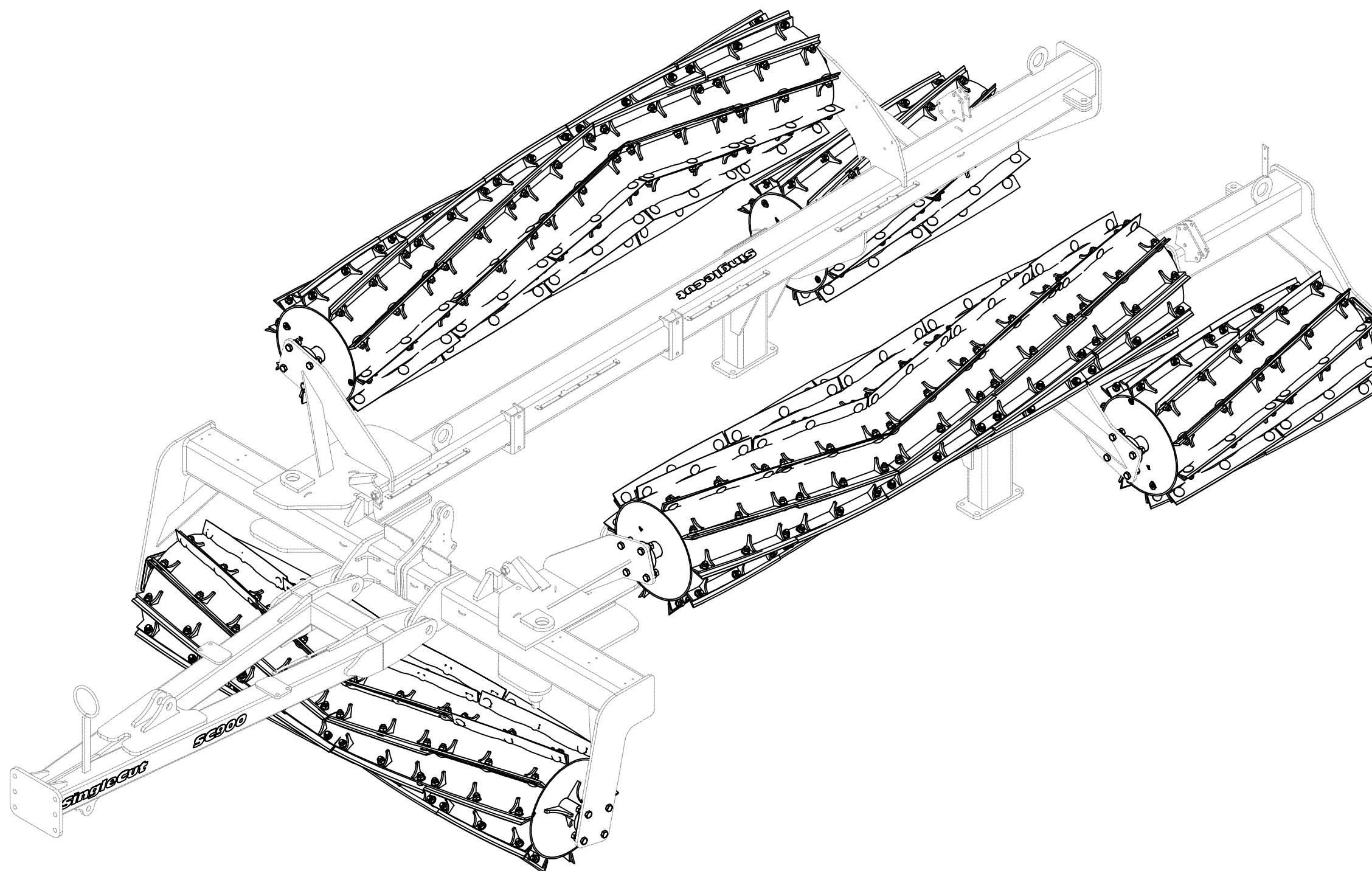
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4

Ⓒ SADA VÁLCŮ
Ⓓ WALZENSATZ
Ⓕ KIT DE ROULEAUX

VZ00066169

Ⓖ SET OF ROLLERS
Ⓡ КОМПЛЕКТ КАТКОВ
Ⓟ ZESTAW WAŁÓW

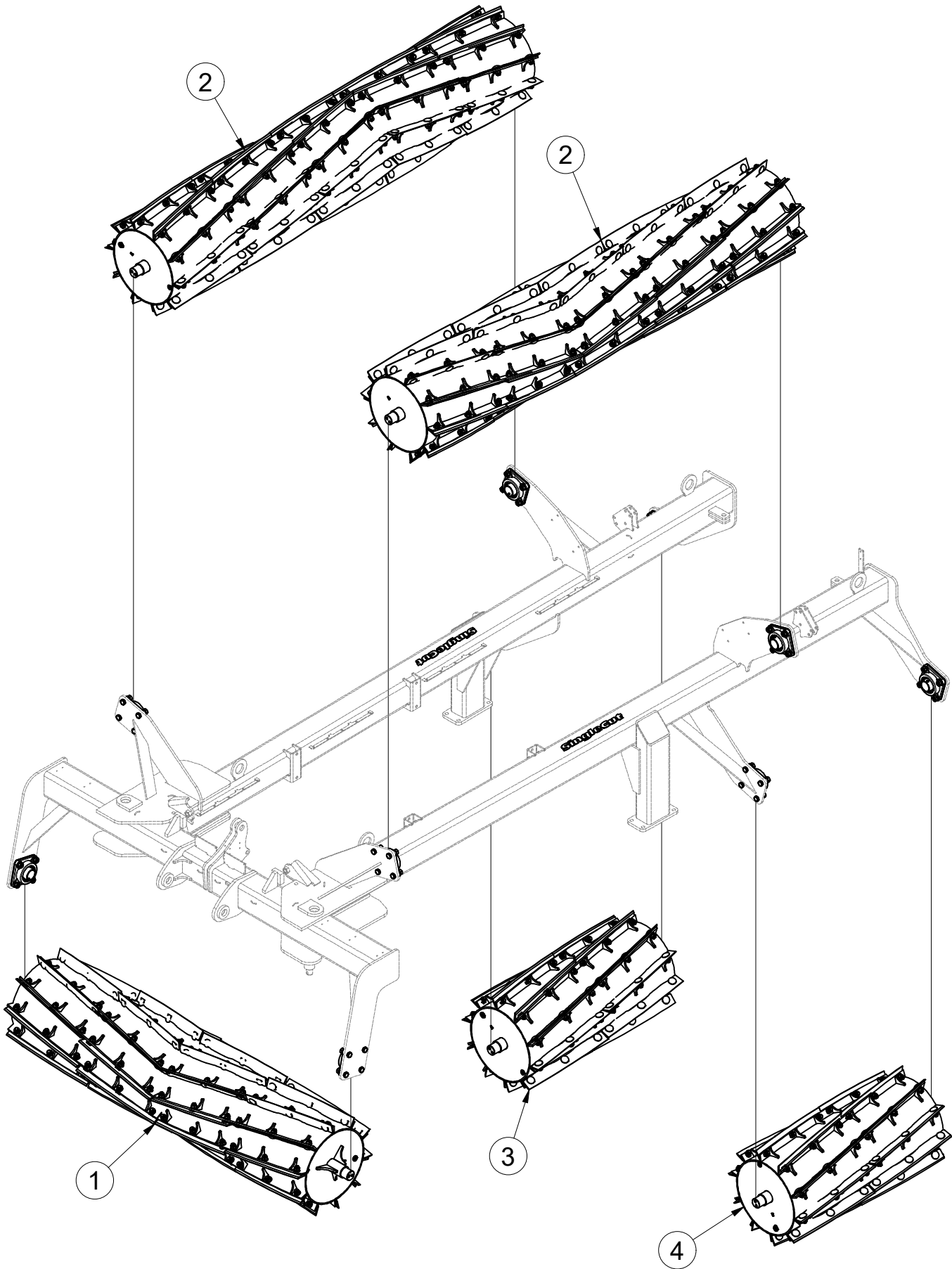
Farmet



CZ SADA VÁLCŮ
 D WALZENSATZ
 F KIT DE ROULEAUX

VZ00066169

GB SET OF ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ КАТКОВ
 PL ZESTAW WAŁÓW



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00062206	1
2	VZ00065972	2
3	VZ00065991	1
4	VZ00065974	1

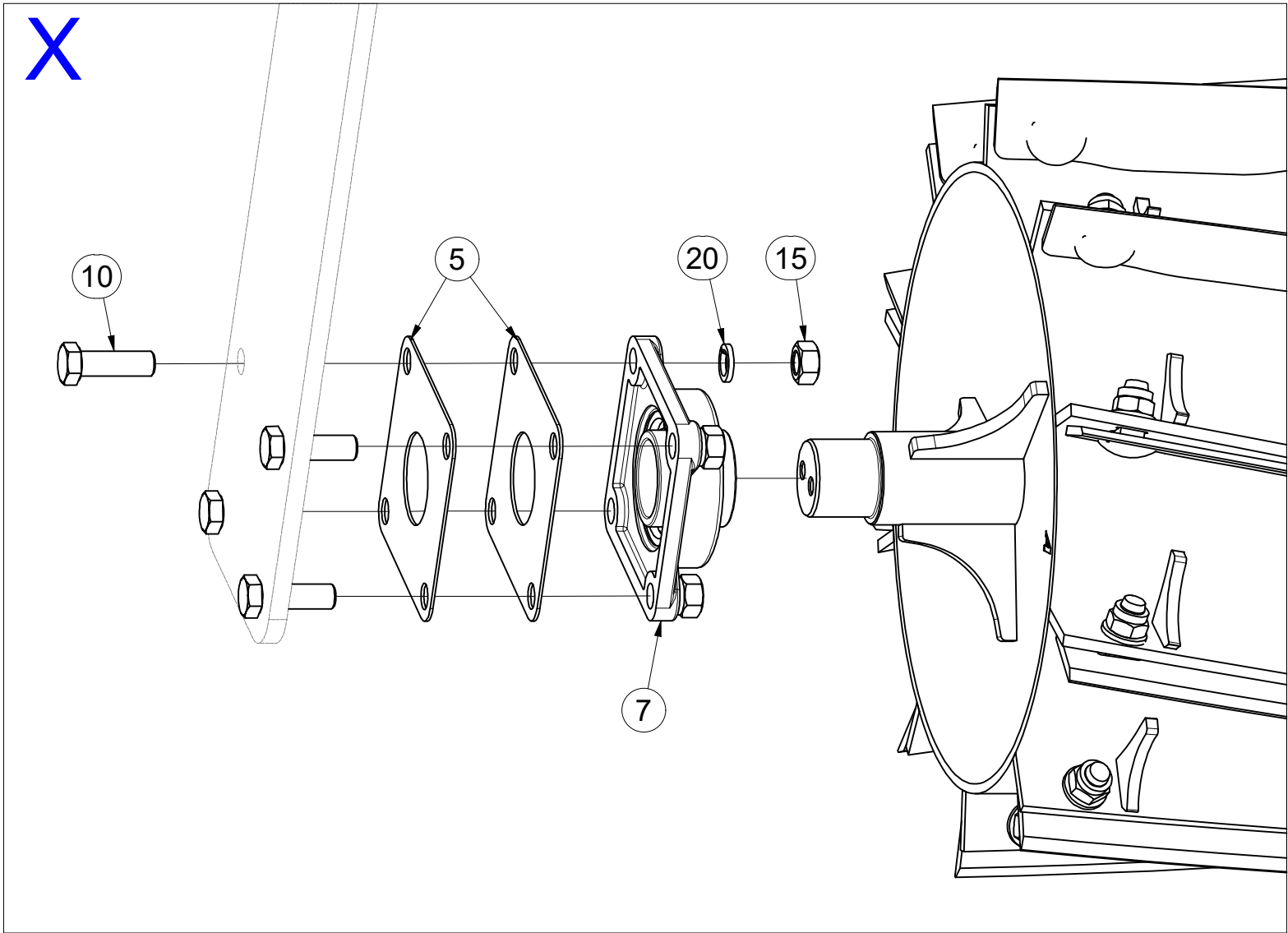
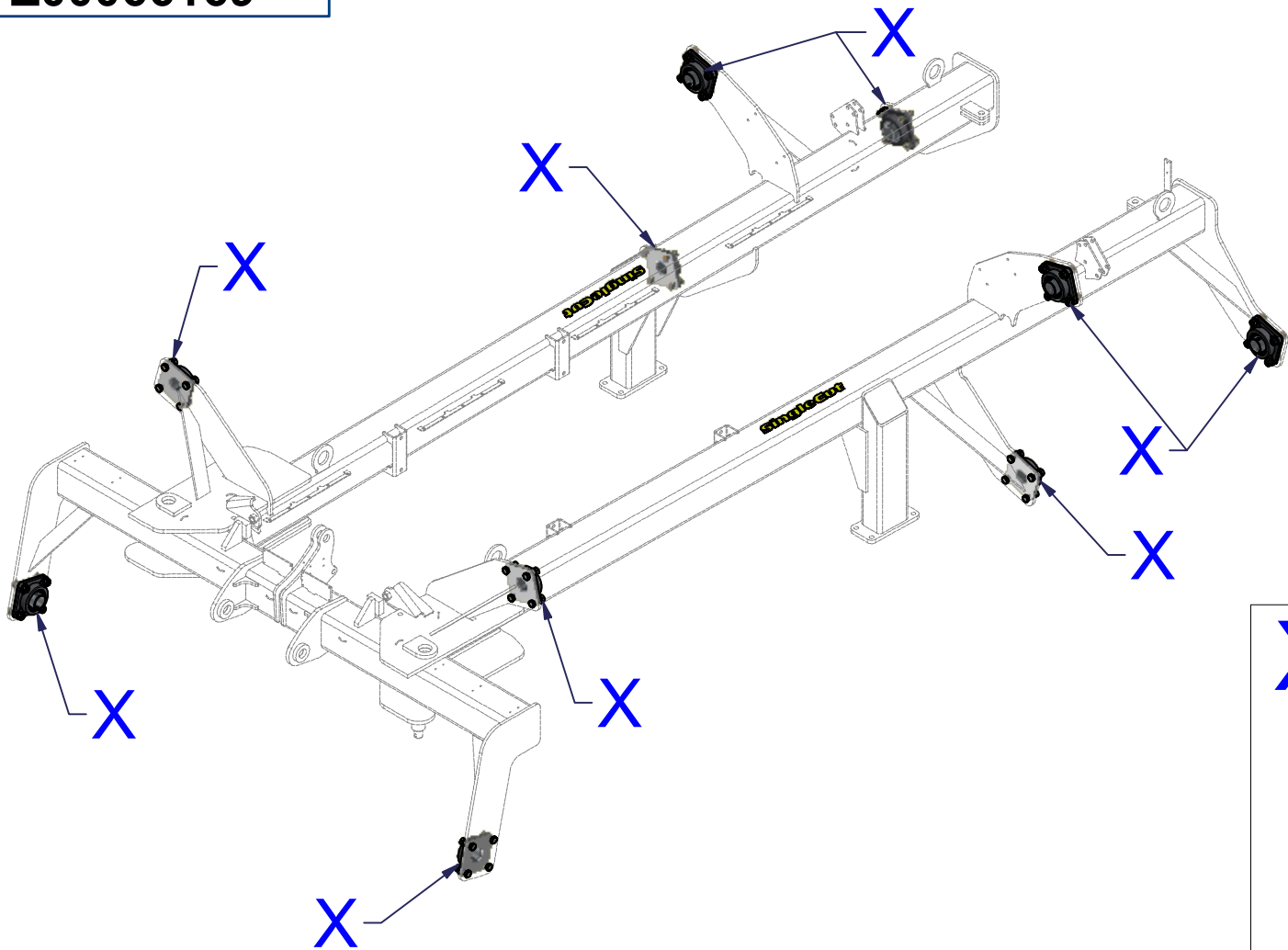
CZ SADA VÁLCŮ
 D WALZENSATZ
 F KIT DE ROULEAUX

VZ00066169

GB SET OF ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ КАТКОВ
 PL ZESTAW WAŁÓW



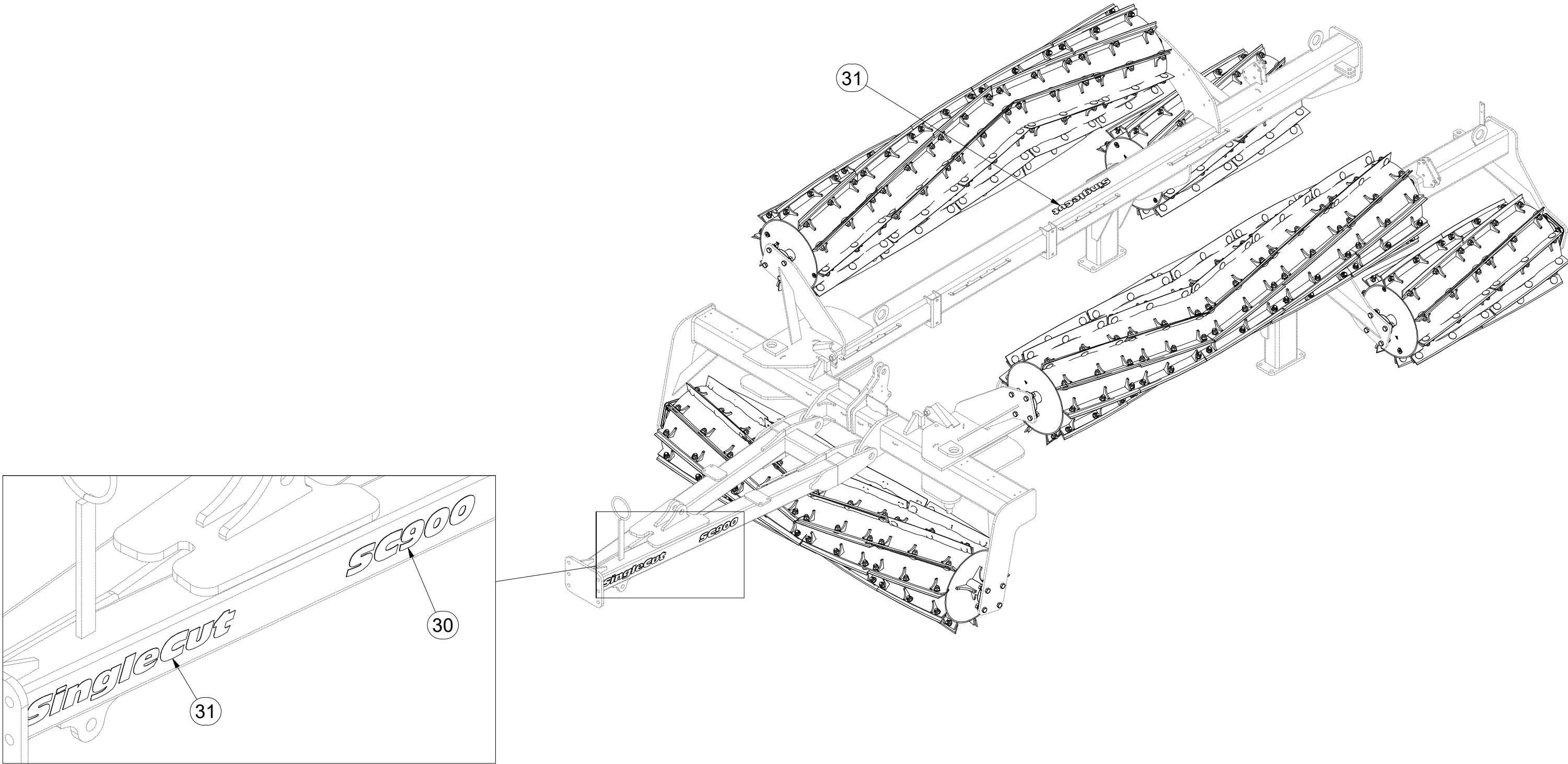
Pos.	Part Number	Pcs.
5	4017018	20
7	m13358	10
10	m10849	40
15	m01306	40
20	m02157	40



CZ SADA VÁLCŮ
 D WALZENSATZ
 F KIT DE ROULEAUX

VZ00066169

GB SET OF ROLLERS
 RU КОМПЛЕКТ КАТКОВ
 PL ZESTAW WAŁÓW



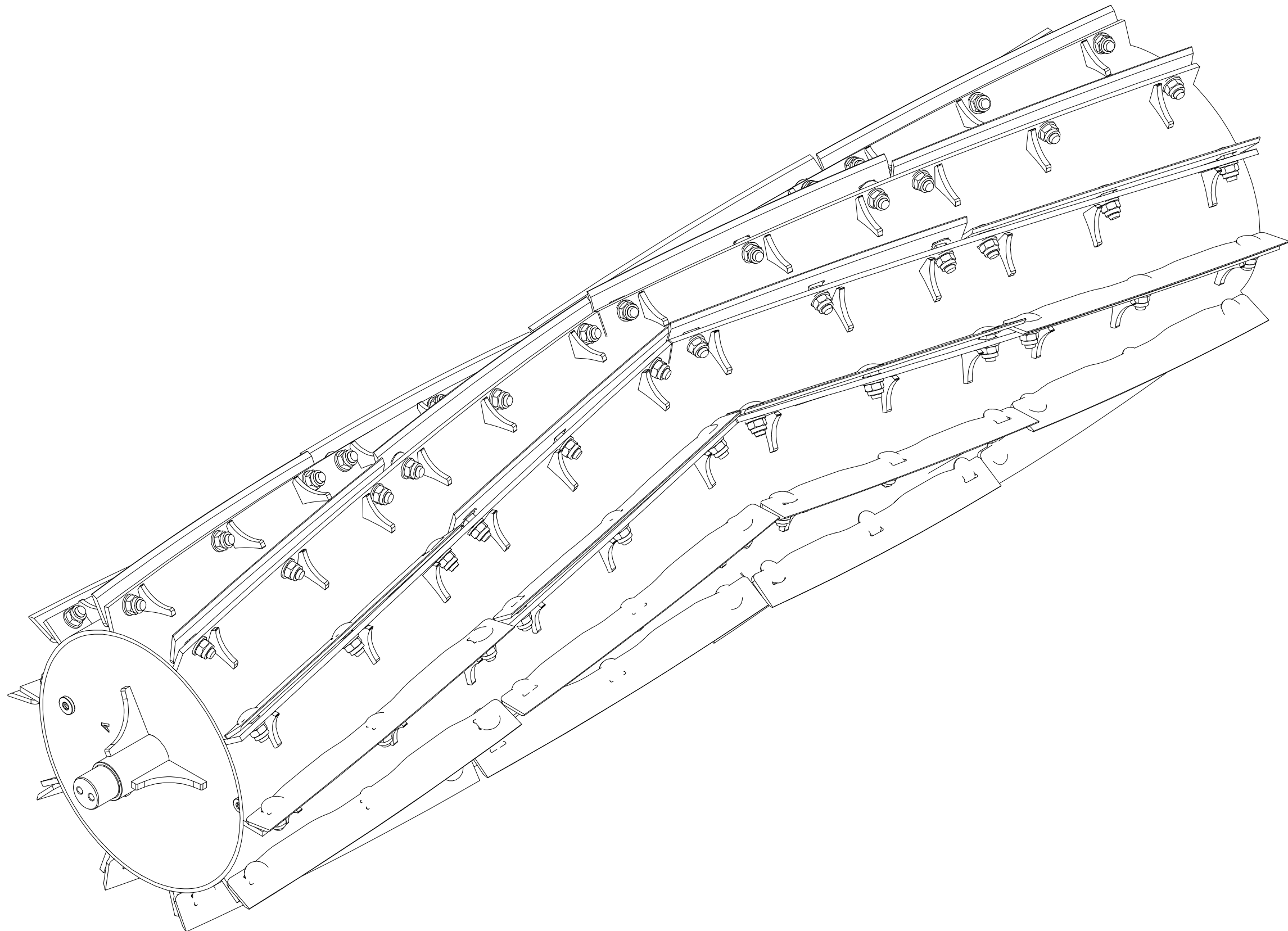
Pos.	Part Number	Pcs.
30	m27133	2
31	m26915	4

ČZ VÁLEC
D WALZE
F ROULEAU

GB ROLLER
RU KATOK
PL WAŁ

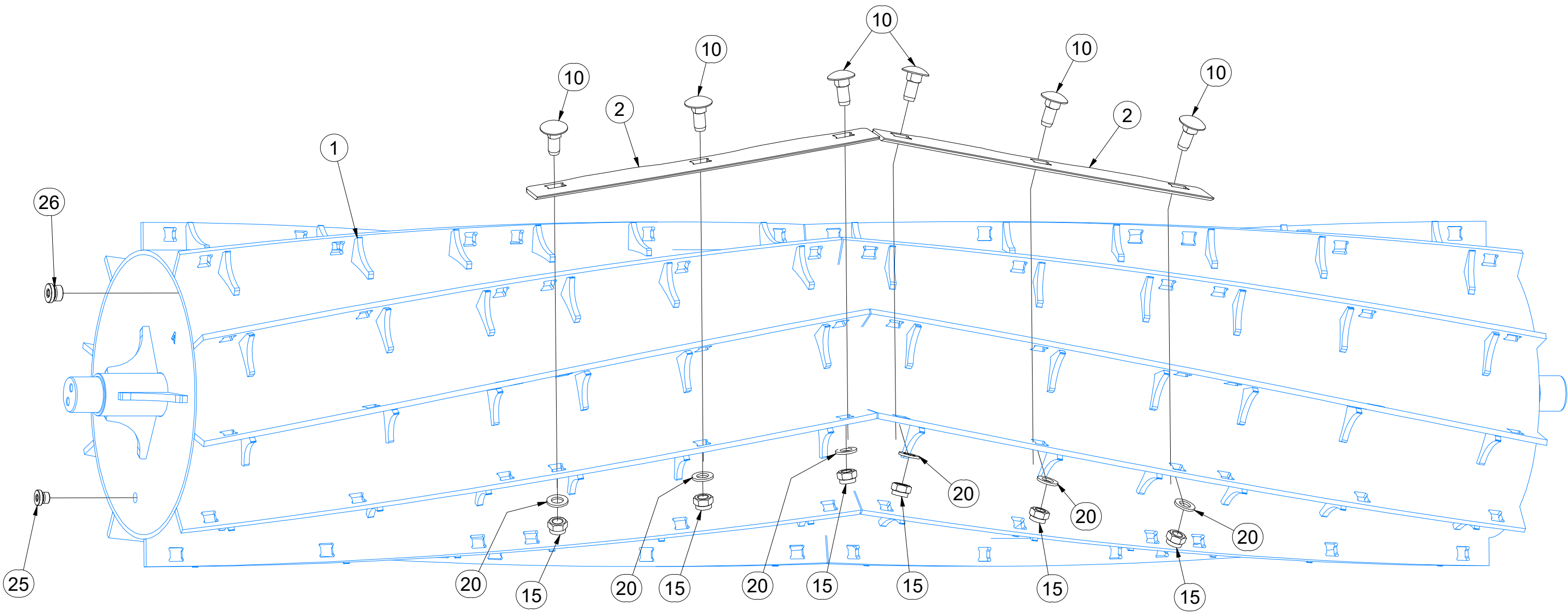


VZ00062206



VZ00062206

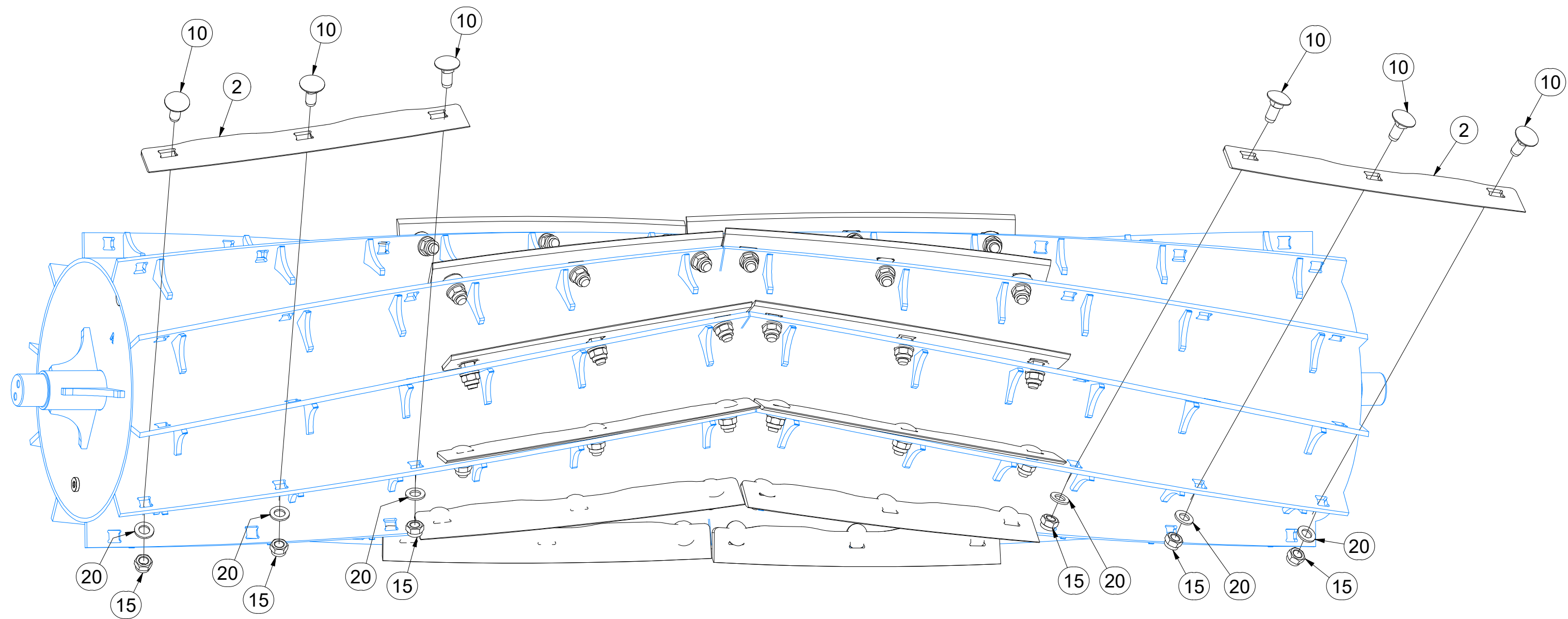
1.



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00062203	1
2	VZ00063318	40
10	m25919	120
15	m20385	120
20	m01219	120
26	m04855	1
25	m04518	1

VZ00062206

2.



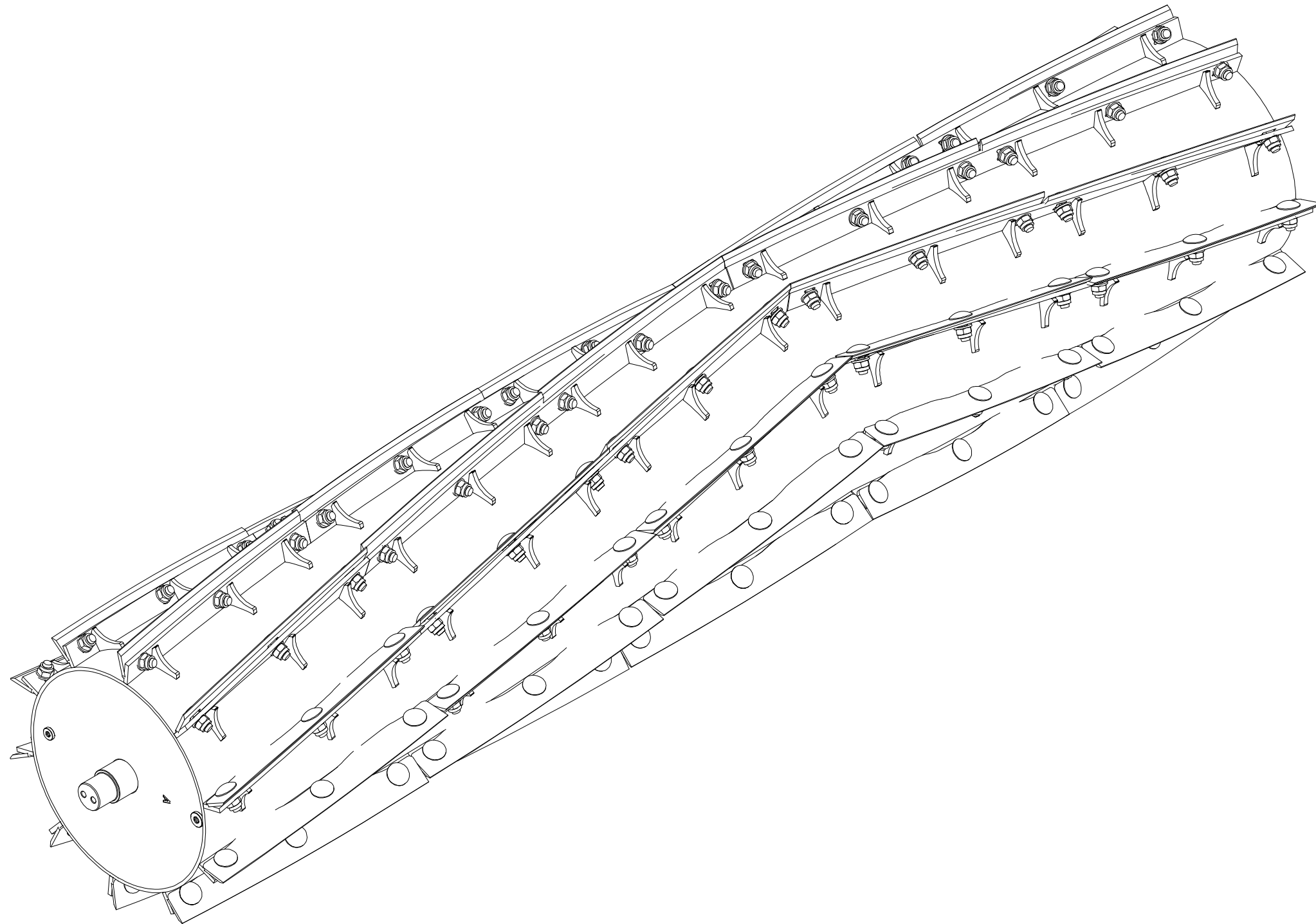
Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00063318	40
10	m25919	120
15	m20385	120
20	m01219	120

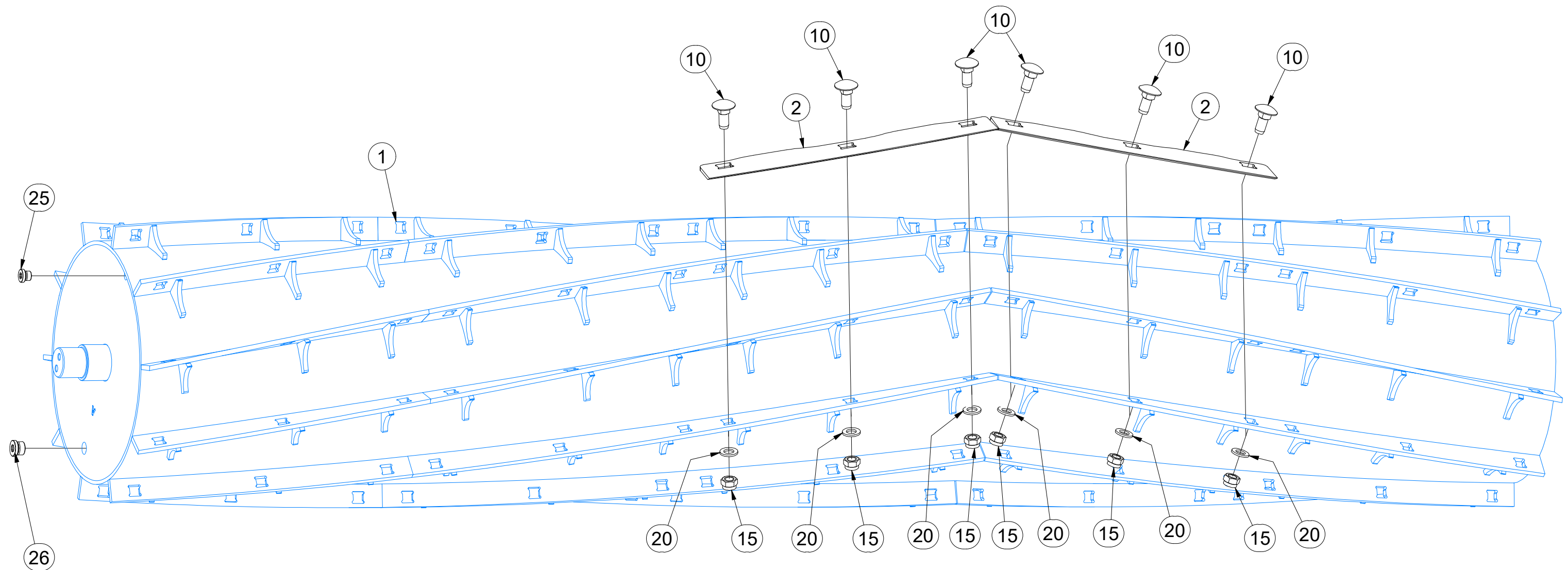
ⒸZ VÁLEC
Ⓓ WALZE
Ⓕ ROULEAU

ⒼB ROLLER
ⒶK KATOK
ⒶL WAŁ

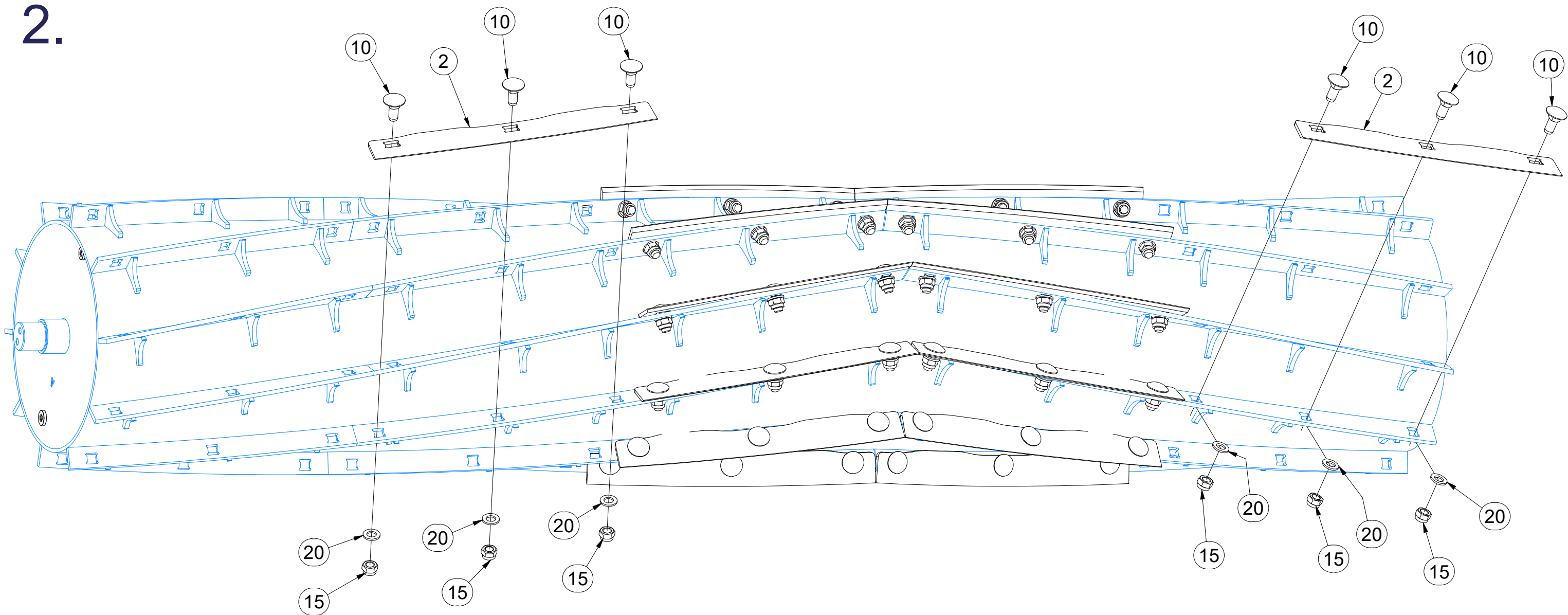


VZ00065972





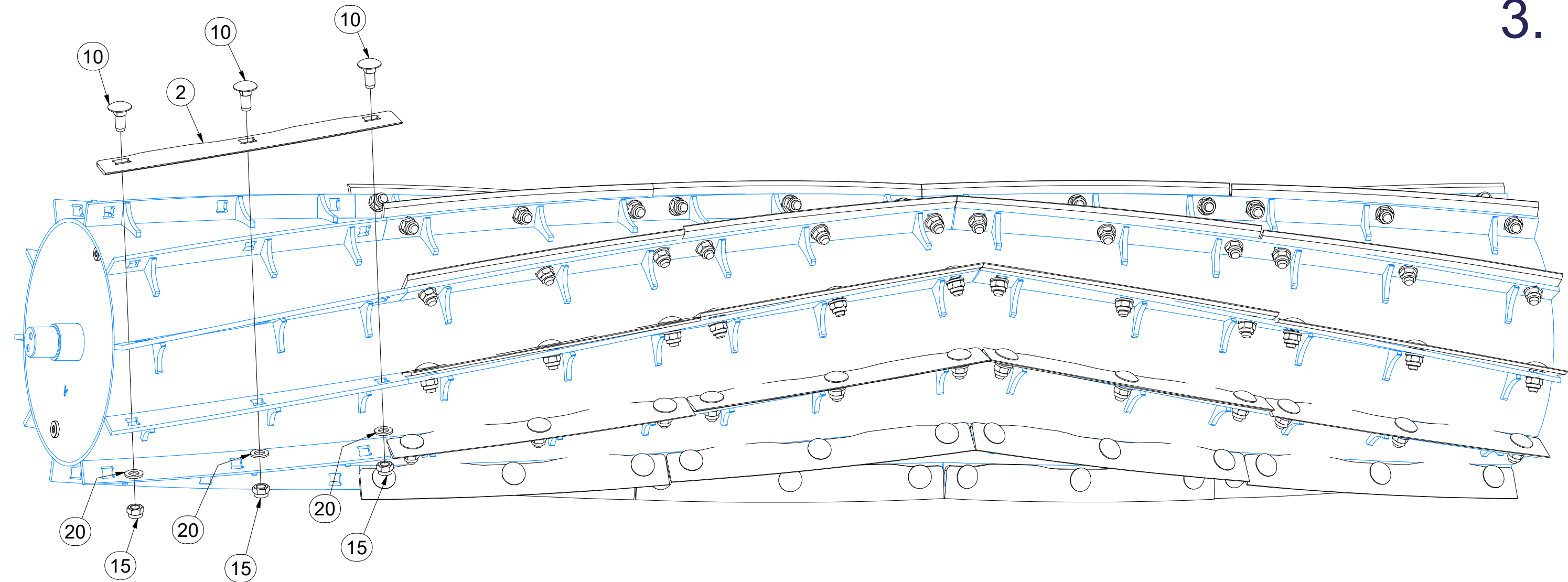
2.



Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00063318	50
10	m25919	150
15	m20385	150
20	m01219	150

VZ00065972

3.



Pos.	Part Number	Pcs.
2	VZ00063318	50
10	m25919	150
15	m20385	150
20	m01219	150

ⒸZ VÁLEC

Ⓓ WALZE

Ⓕ ROULEAU

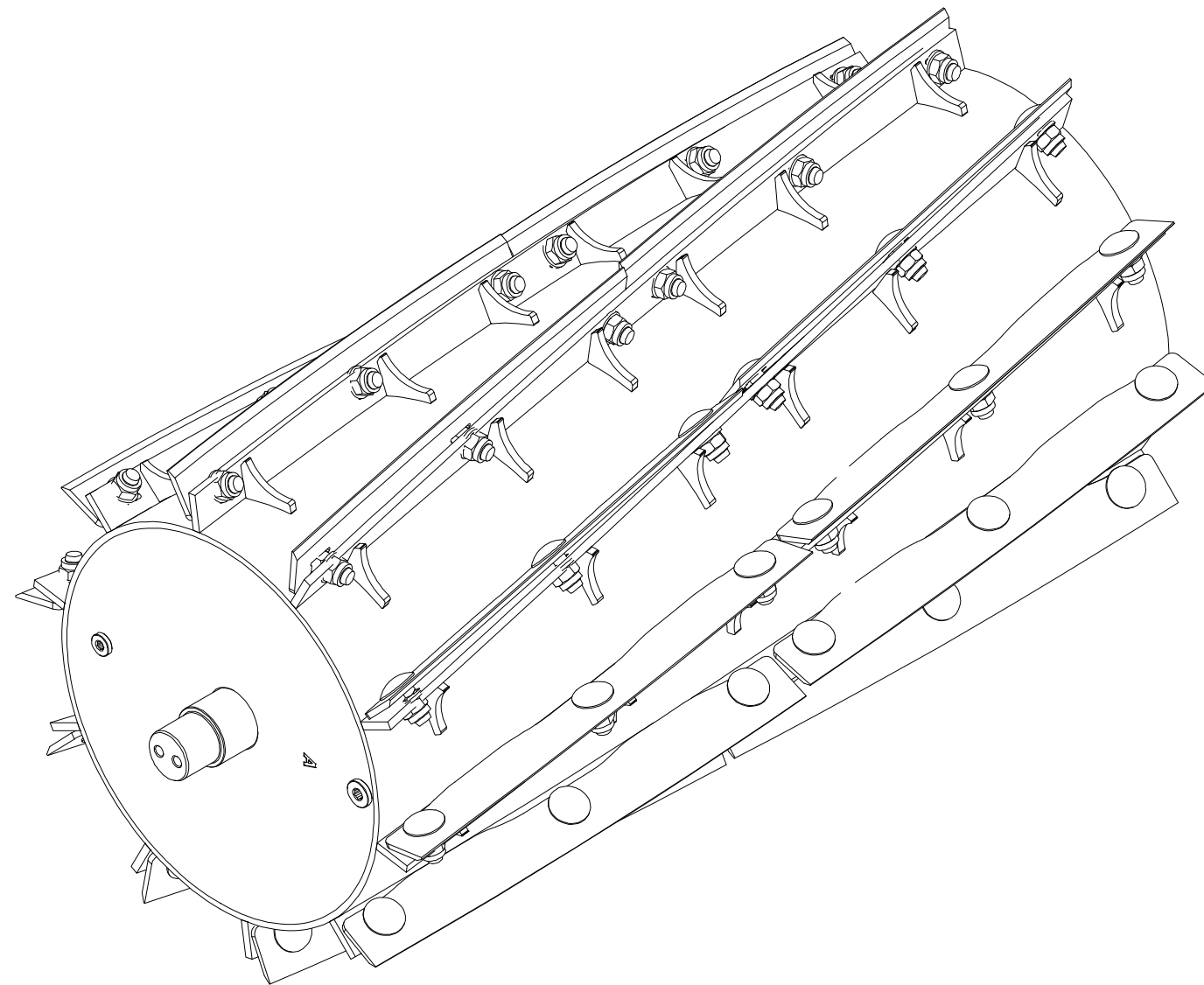
VZ00065991

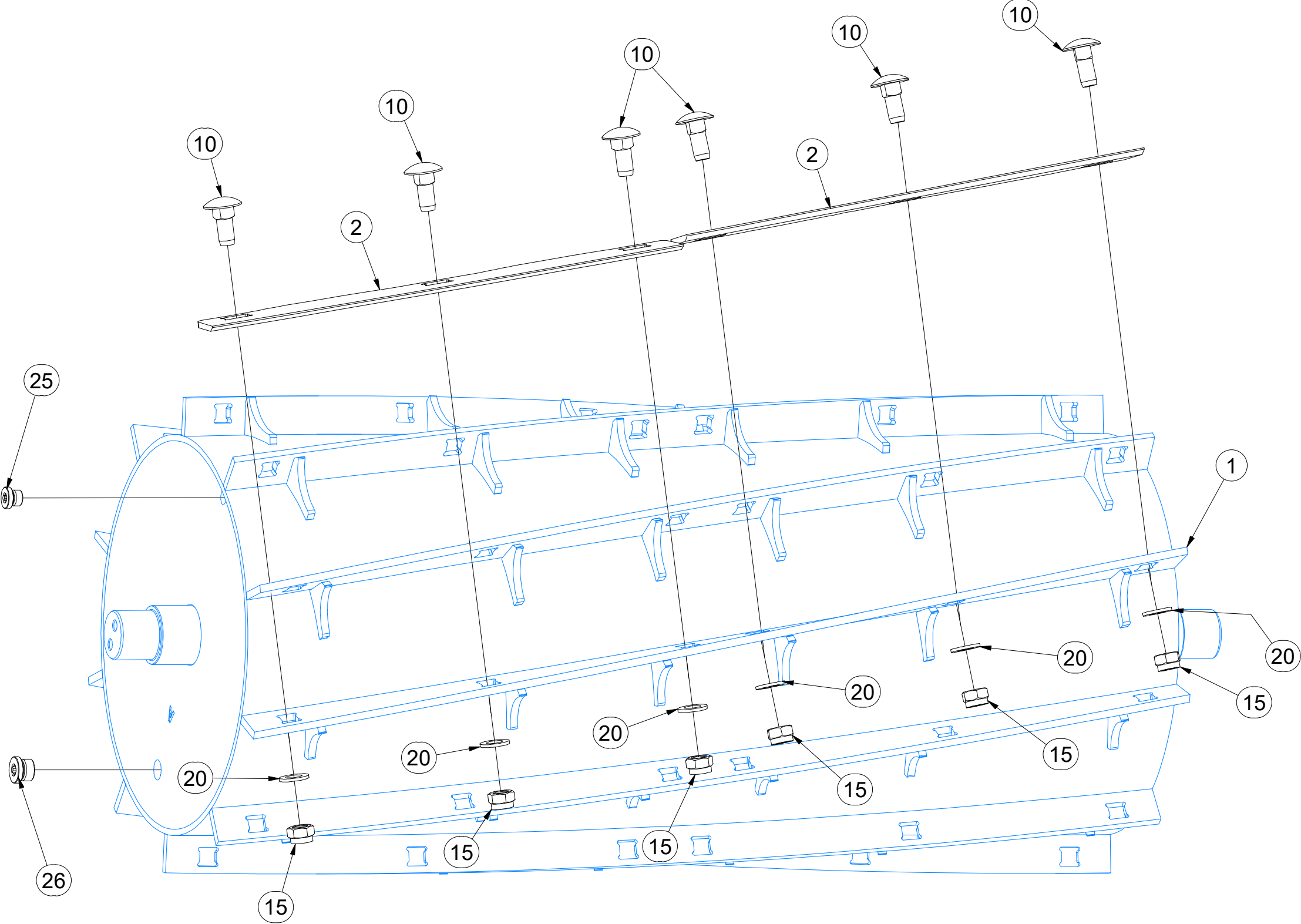
ⒼB ROLLER

ⒶU KATOK

ⒶL WAŁ

Farmet





Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00065992	1
2	VZ00063318	20
10	m25919	60
15	m20385	60
20	m01219	60
26	m04855	1
25	m04518	1

ⒸZ VÁLEC

Ⓓ WALZE

Ⓕ ROULEAU

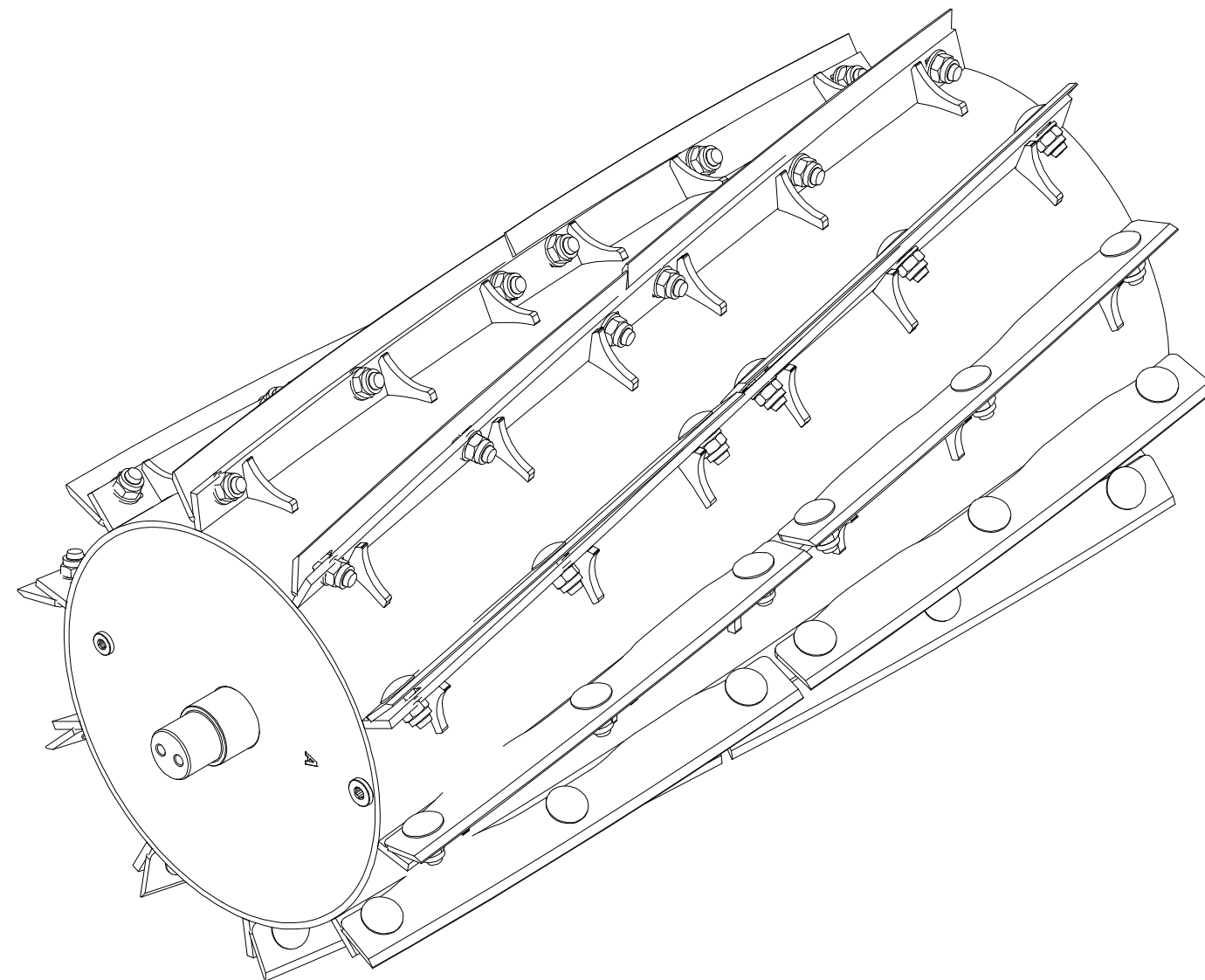
VZ00065974

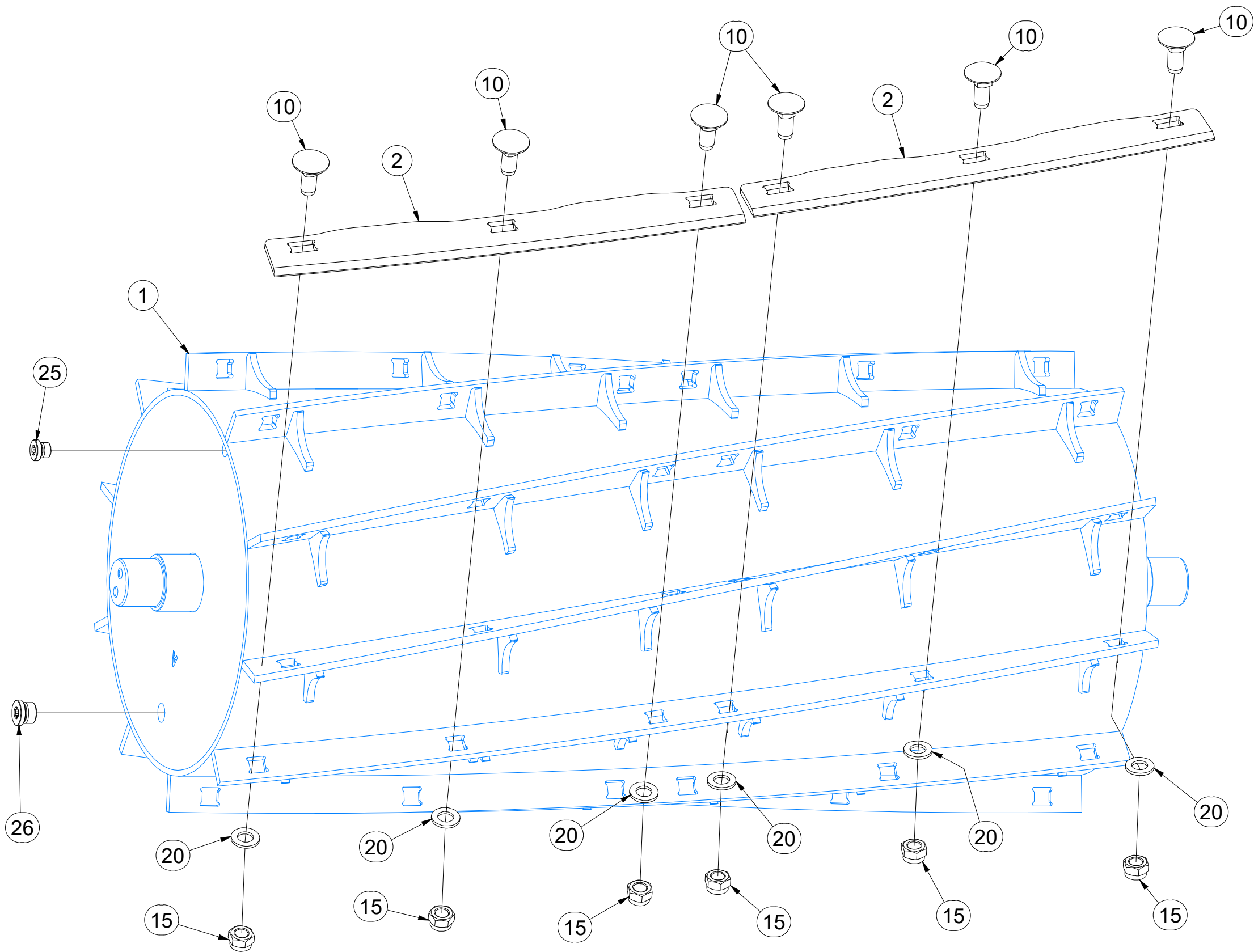
ⒼB ROLLER

ⒶU KATOK

ⒶL WAŁ

Farmet



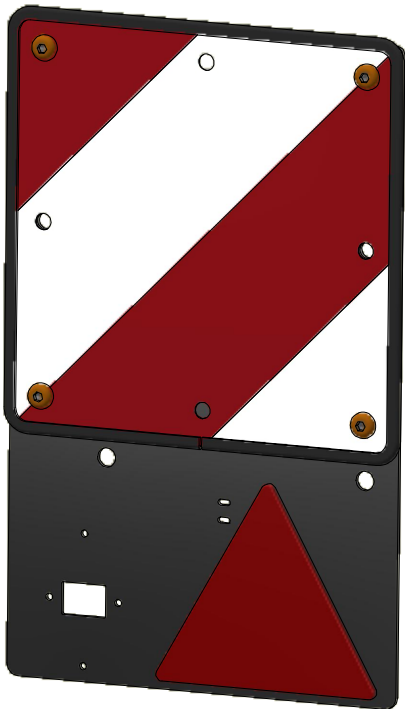
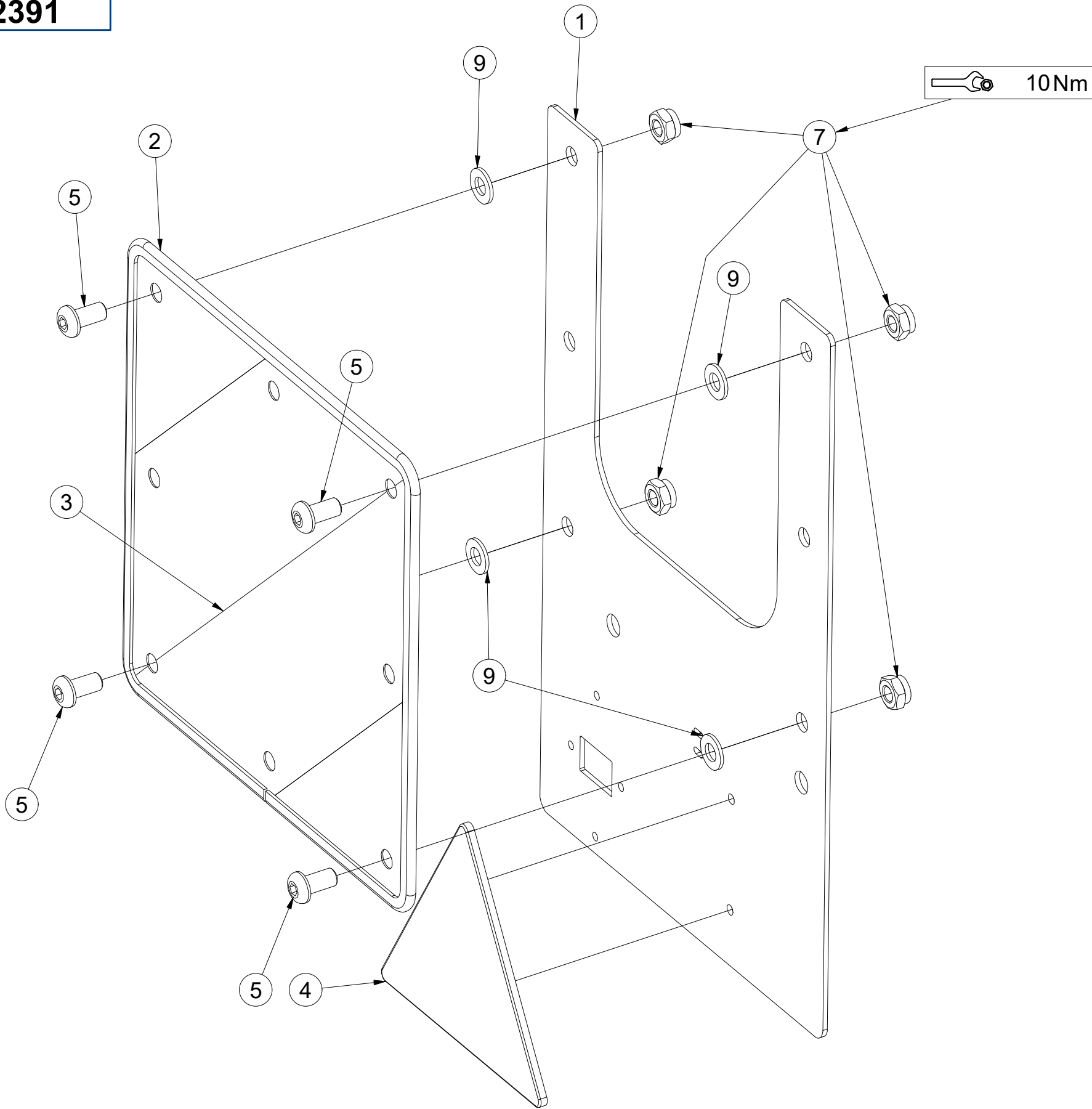


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00065992	1
2	VZ00063318	20
10	m25919	60
15	m20385	60
20	m01219	60
26	m04855	1
25	m04518	1

CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ
 D SCHILD, HINTERES, LINKES
 F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

VZ00042391

GB LEFT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA LEWA

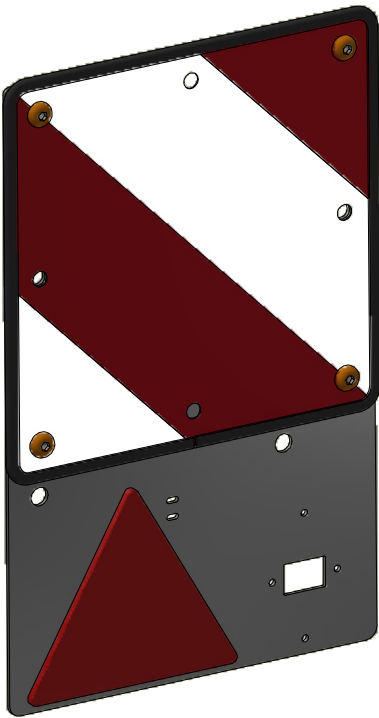
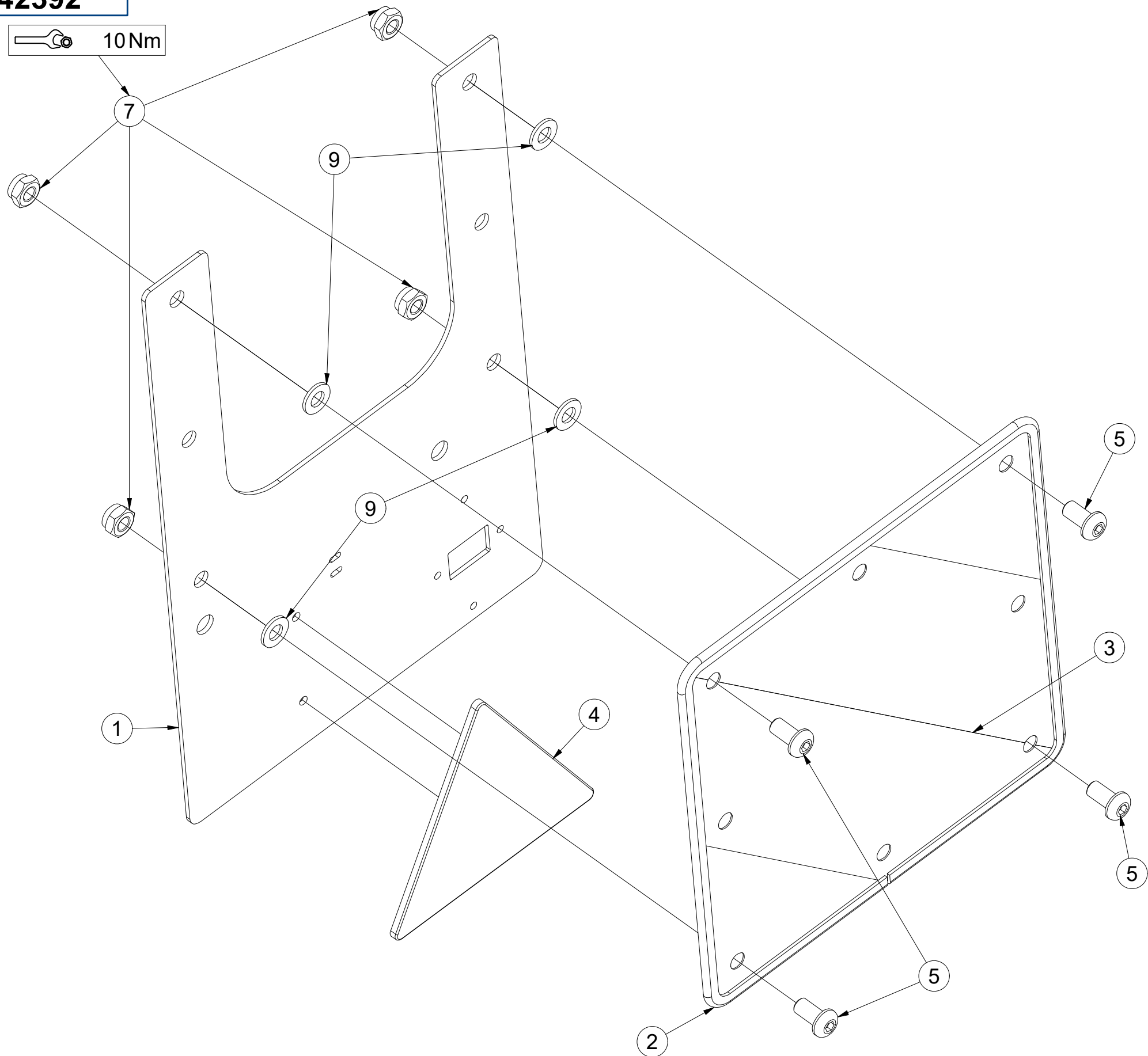


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00042393	1
2	9005707	1
3	m18855	1
4	m02497	1
5	m16637	4
7	m03775	4
9	m01209	4

CZ TERČ ZADNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, HINTERES, RECHTES
 F CIBLE ARRIÈRE DROITE

VZ00042392

GB RIGHT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA PRAWA

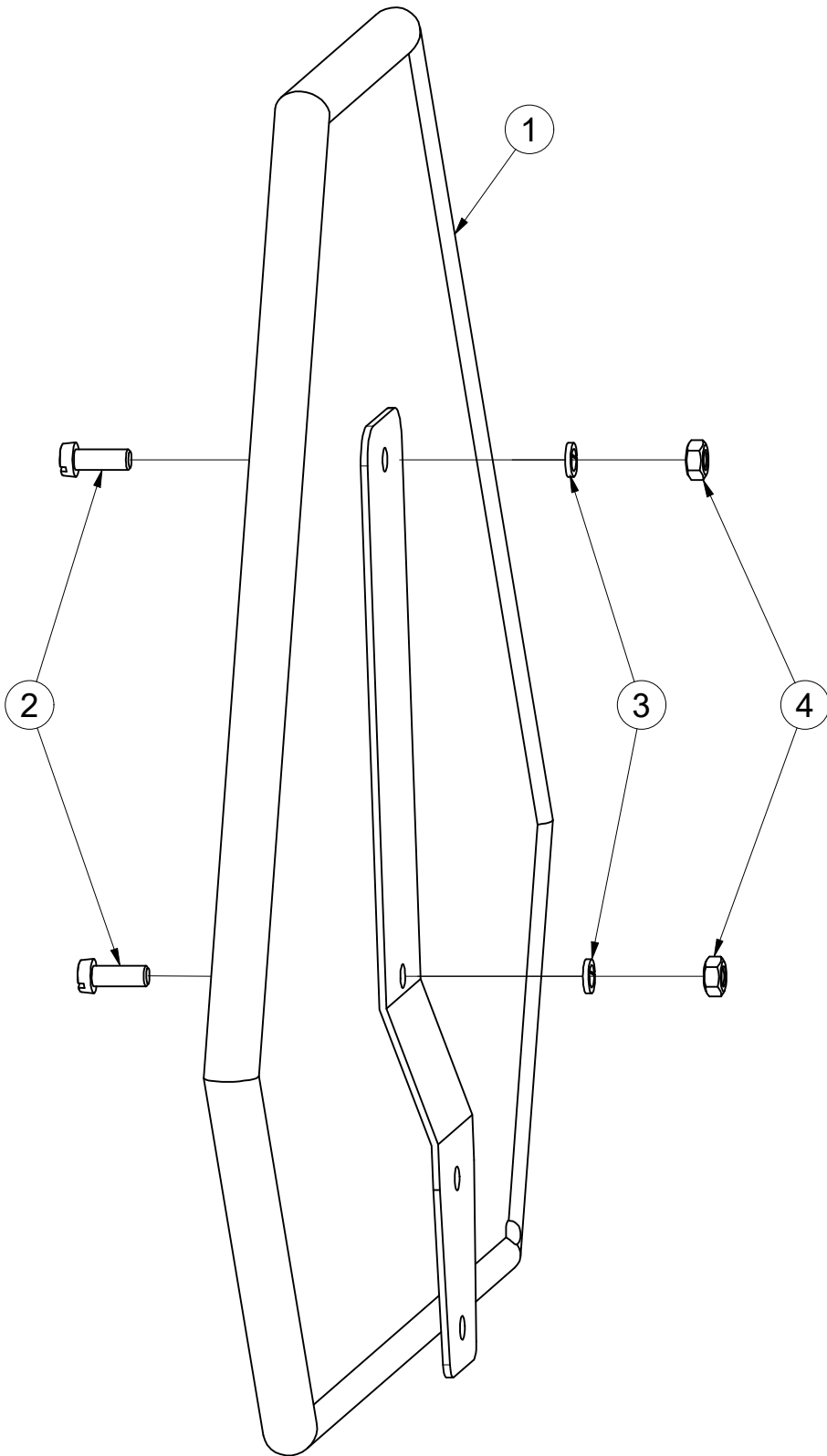


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00042393	1
2	9005707	1
3	m18855	1
4	m02497	1
5	m16637	4
7	m03775	4
9	m01209	4

CZ VÝSTRAŽNÝ TROJÚHELNÍK
 D WARNDREIECK
 F TRIANGLE D'AVERTISSEMENT

3001210

GB EMERGENCY TRIANGLE
 RU ЗНАК АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ
 PL TRÓJKAT OSTRZEGAWCZY



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m05371	1
2	m11759	2
3	m01200	2
4	m01295	2

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
 D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
 F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

GB SEALING SET FOR PISTON RODS
 RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

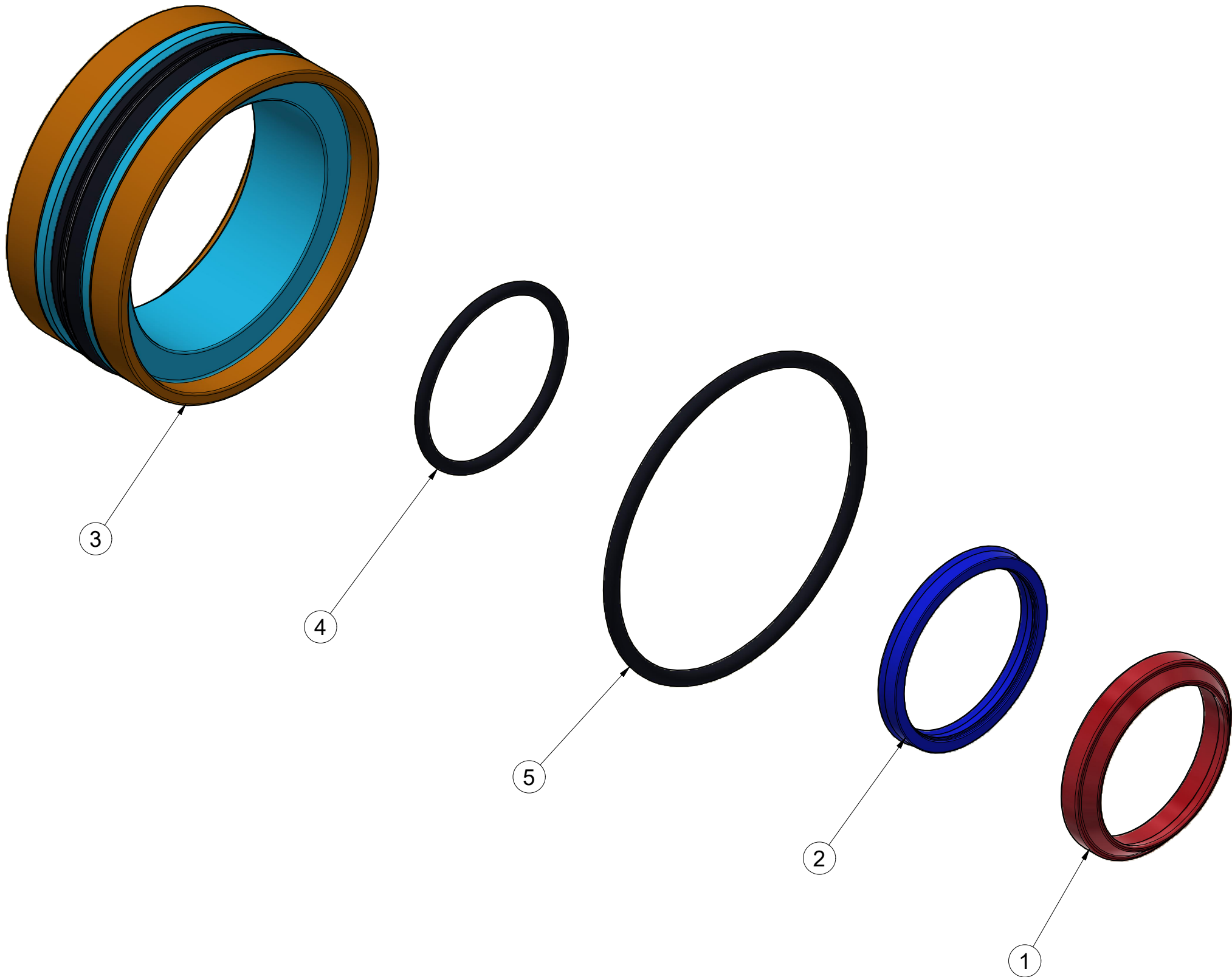


	
m25187	VZ00050933

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
 D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
 F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

VZ00050933

GB SEALING SET FOR PISTON RODS
 RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA

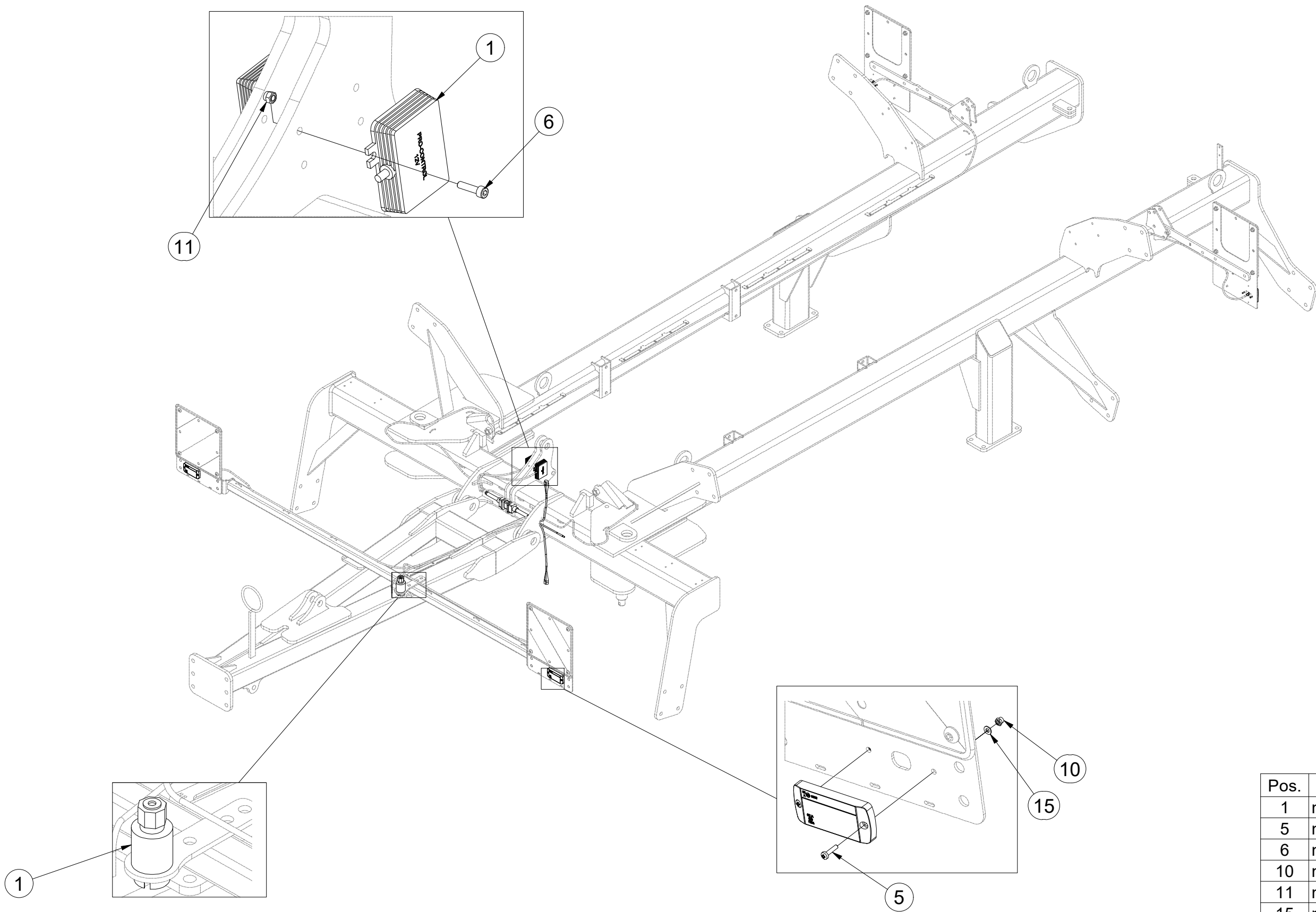


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m25925	1
2	m25931	1
3	m25937	1
4	m25941	1
5	m25942	1

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

VZ00028587

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA

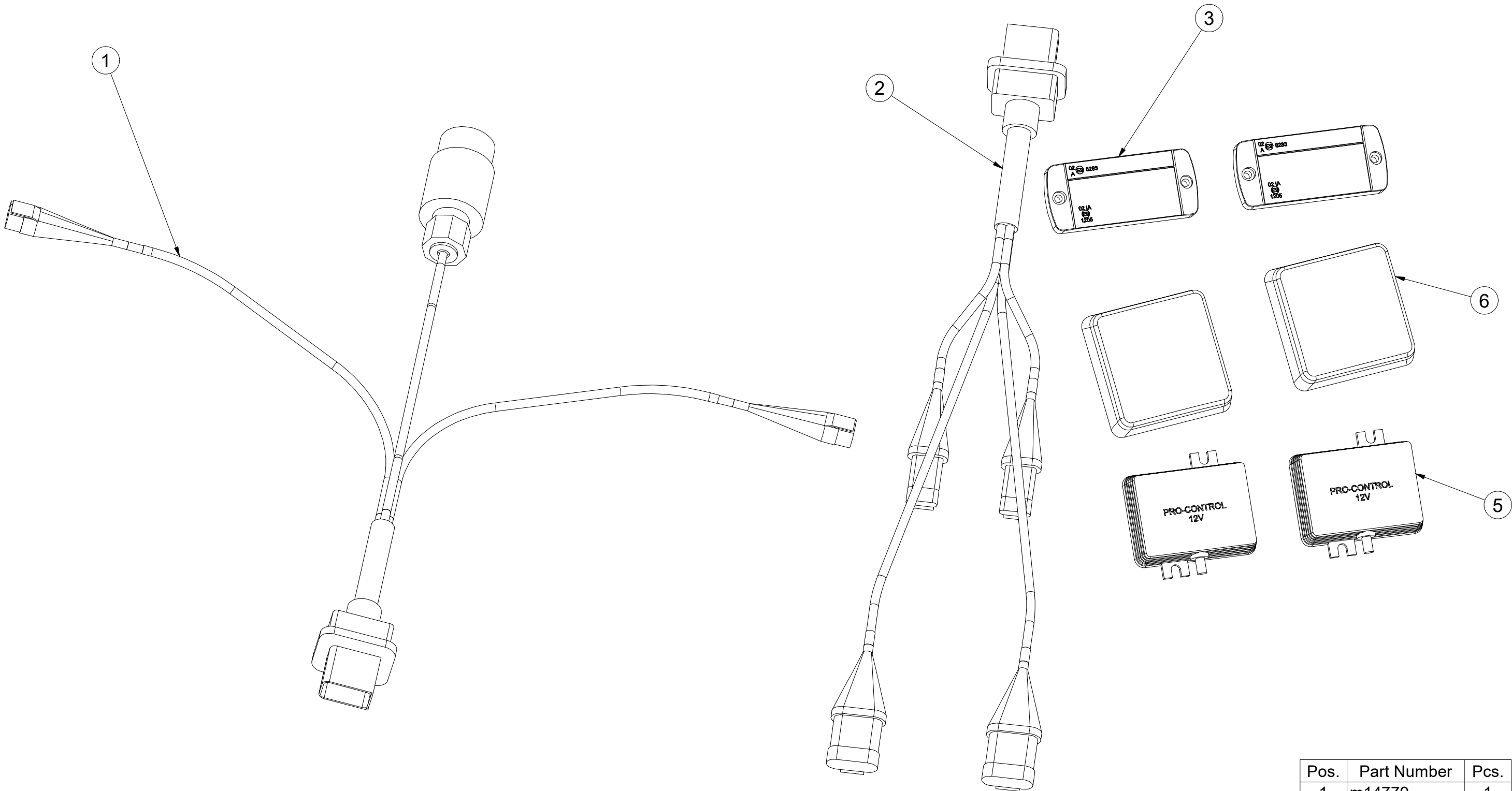


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m23126	1
5	m15790	4
6	m10591	4
10	m05562	4
11	m06236	4
15	m05597	4

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

m16768

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14779	1
2	m14778	1
3	m14776	2
5	m14777	2
6	m19044	2

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS

(GB) SCREW TIGHTENING TORQUE
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
 (PL) MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P		5.8	8.8	10.9	12.9	Z DIN 7991;ISO 10642		S DIN 6912;DIN 7984	
D	R	Mu	Mu	Mu	Mu	8.8	10.9	8.8	10.9
		Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M 3	0,5	1,1	1,8	2,6	3	0,9	1	0,9	1
M 4	0,7	2	3,1	4,5	5,3	2	2,3	2,1	2,3
M 5	0,8	4	6,1	8,9	10,4	4	4,6	4	4,6
M 6	1	6,5	9,5	14,5	16,5	7,2	7,9	7,2	8,1
M 8	1,25	16	24	36	42	17	19	17,3	19,5
M10	1,5	32	48	71	83	35	38	34,5	38,5
M12	1,75	55	84	123	144	58	65	58	65
M14	2	88	133	196	229	93	100	93	105
M16	2	137	209	307	359	144	158	144	162
M18	2,5	188	286	420	492	-	220	-	-
M20	2,5	266	406	596	698	-	310	290	330
M22	2,5	366	588	820	960	-	420	-	-
M24	3	459	699	1 027	1 202	-	530	500	560
M27	3	681	1 038	1 524	1 784	-	-	-	-
M30	3,5	924	1 408	2 069	2 421	-	-	-	-
M33	3,5	1 256	1 914	2 811	3 290	-	-	-	-
M36	4	1 612	2 456	3 607	4 221	-	-	-	-
M39	4	2 094	3 191	4 686	5 484	-	-	-	-

Mu - (CZ) UTAHOVACÍ MOMENT
 (D) ANZUGMOMENTE
 (F) COUPLE DE SERRAGE
 (GB) TIGHTENING TORQUE
 (RU) МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA

 D - (CZ) JMENOVITÝ PRŮMĚR
 (D) NENNDURCHMESSER
 (F) DIAMETRE NOMINAL
 (GB) NOMINAL DIAMETER
 (RU) НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
 (PL) ŚREDNICA NOMINALNA

 R - (CZ) ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
 (D) GEWINDESTIEGUNG
 (F) PAS DE FILET - PAS
 (GB) SCREW PITCH - LEAD
 (RU) ШАГ РЕЗЬБЫ
 (PL) ROZSTAW GWINTU - SKOKI

 P - (CZ) PEVNOST
 (D) FESTIGKEIT
 (F) RÉSISTANCE
 (GB) STRENGTH
 (RU) ПРОЧНОСТЬ
 (PL) WYTRZYMA OŚĆ

 Z - (CZ) ZÁPUSTNÉ ŠROUBY
 (D) SENKKOPFSCHRAUBEN
 (F) VIS A TÊTE FRAISÉE
 (GB) COUNTERSUNK SCREWS
 (RU) БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ
 (PL) ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

 S - (CZ) SNÍŽENÁ HLAVA
 (D) NIEDRIGER KOPF
 (F) TÊTE BASSE
 (GB) LOW-PROFILE HEAD
 (RU) ПОНИЖЕННАЯ ГОЛОВКА
 (PL) OBNIŻONA GŁÓWKA

(CZ) Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
 (D) Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
 (F) Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
 (GB) If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
 (RU) Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
 (PL) Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

 (CZ) Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje, které nejsou mazány! Tzn. Mazivem není sníženo tření v závitu.
 (D) Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen, die nicht geschmiert sind! D.h. Die Reibung im Gewinde wird nicht durch Schmiermittel reduziert.
 (F) Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés qui ne sont pas lubrifiés ! C'est-à-dire que la friction dans le filetage n'est pas réduite par un lubrifiant.
 (GB) The tightening torque table is used to determine the correct torque for bolted joints that are not lubricated! That means friction in the thread is not reduced by lubrication.
 (RU) Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений, которые не смазаны! То есть трение в резьбе не уменьшается смазкой.
 (PL) Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych, które nie są smarowane! Oznacza to, że tarcie w gwincie nie jest zmniejszone przez smar.

- ⒸZ UTAHOVACÍ MOMENTY NEREZOVÝCH ŠROUBŮ
- Ⓓ ANZUGMOMENTE VON EDELSTAHLSCHRAUBEN
- Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS EN ACIER INOXYDABLE

P		A2/A4-70	A2/A4-80
D	R	Mu	Mu
		Nm	Nm
M 3	0,5	0,8	1,1
M 4	0,7	1,9	2,4
M 5	0,8	3,6	4,8
M 6	1	6,5	8,5
M 8	1,25	15	20
M10	1,5	30	39
M12	1,75	51	68
M14	2	82	109
M16	2	126	168
M18	2,5	176	235
M20	2,5	247	330
M22	2,5	337	450
M24	3	426	568
M27	3	561	748
M30	3,5	682	909

- ⒸZ Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
- Ⓓ Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
- Ⓕ Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure
- ⒼB If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
- ⒼU Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью
- ⒼL Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.
- ⒸZ Tabulka utahovacích momentů slouží k určení správného utahovacího momentu pro šroubové spoje z nerezové oceli, které jsou mazány tuhými mazivy pouze v místě závitu!
Tzn. Použitím maziva je sníženo tření v závitu.
- Ⓓ Die Anzugsmomententabelle dient zur Bestimmung des korrekten Anzugsdrehmoments für Schraubverbindungen aus Edelstahl, die ausschließlich im Gewindebereich mit Festschmierstoffen geschmiert sind!
Das bedeutet, dass die Reibung im Gewinde durch das Schmiermittel reduziert wird.
- Ⓕ Le tableau des couples de serrage sert à déterminer le couple de serrage correct pour les assemblages vissés en acier inoxydable, lubrifiés avec des lubrifiants solides uniquement au niveau du filetage !
Cela signifie que la friction dans le filetage est réduite par le lubrifiant.
- ⒼB The tightening torque table is used to determine the correct torque for stainless steel bolted joints that are lubricated with solid lubricants only at the thread area!
That means friction in the thread is reduced by the lubricant.
- ⒼU Таблица моментов затяжки используется для определения правильного момента затяжки для резьбовых соединений из нержавеющей стали, которые смазаны твердыми смазками только в области резьбы! Это означает, что использование смазки снижает трение в резьбе.
- ⒼL Tabela momentów dokręcania służy do określenia prawidłowego momentu dokręcania dla połączeń śrubowych ze stali nierdzewnej, które są smarowane smarami stałymi tylko w obszarze gwintu!
Oznacza to, że zastosowanie smaru zmniejsza tarcie w gwincie.

- ⒼB STAINLESS STEEL SCREW TIGHTENING TORQUE
- ⒼU МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ НЕРЖАВЕЮЩИХ БОЛТОВ
- ⒼL MOMENT DOKRĘCANIA ŚRUB ZE STALI NIERDZEWNEJ



- Mu - ⒸZ UTAHOVACÍ MOMENT ⒼB TIGHTENING TORQUE
- Ⓓ ANZUGMOMENTE ⒼU МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
- Ⓕ COUPLE DE SERRAGE ⒼL MOMENT DOKRĘCANIA
- D - ⒸZ JMENOVITÝ PRŮMĚR ⒼB NOMINAL DIAMETER
- Ⓓ NENNDURCHMESSER ⒼU НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
- Ⓕ DIAMETRE NOMINAL ⒼL ŚREDNICA NOMINALNA
- R - ⒸZ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ ⒼB SCREW PITCH - LEAD
- Ⓓ GEWINDESTEIFUNG ⒼU ШАГ РЕЗЬБЫ
- Ⓕ PAS DE FILET - PAS ⒼL ROZSTAW GWINTU - SKOKI
- P - ⒸZ PEVNOST ⒼB STRENGTH
- Ⓓ FESTIGKEIT ⒼU ПРОЧНОСТЬ
- Ⓕ RÉSISTANCE ⒼL WYTRZYMA OŚĆ

(CZ) UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ ČEPOVÝCH SPOJŮ
 (D) ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN IN BOLZENVERBINDUNGEN
 (F) COUPLES DE SERRAGE DES VIS DES LIAISONS PAR AXES

(GB) TIGHTENING TORQUES FOR SCREWS OF PIN JOINTS
 (RU) МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ВИНТОВ ШАРНИРНЫХ СОЕДИНЕНИЙ
 (PL) MOMENT DOKRĘCANIA WKRĘTÓW SWORZNIOWYCH



(CZ) OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:
 (D) ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:
 (F) CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:
 (GB) GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:
 (RU) ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:
 (PL) OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:



X (8.8)	M
M6	06-09 Nm
M8	15-20 Nm
M10	20-30 Nm
M12	25-35 Nm
M14, M16	30-40 Nm

X - (CZ) ROZMĚR ŠROUBU
 (D) SCHRAUBENGRÖSSE
 (F) DIMENSIONS DE LA VIS
 (GB) BOLT DIMENSION
 (RU) РАЗМЕР БОЛТА
 (PL) ROZMIAR ŚRUBY

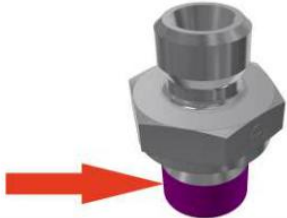
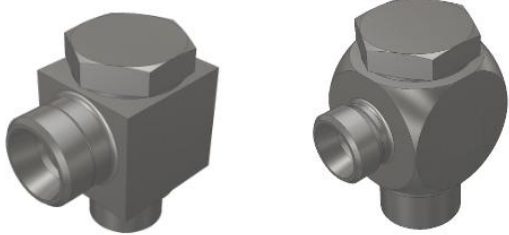
M - (CZ) ORIENTAČNÍ MOMENT
 (D) ANZUGSMOMENT
 (F) COUPLE D'ORIENTATION
 (GB) ORIENTATION TORQUE
 (RU) ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
 (PL) ORIENTACYJNY MOMENT

(CZ) Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
 (D) Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
 (F) Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit
 (GB) These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
 (RU) Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.
 (PL) Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.

CZ UTAHOVACÍ MOMENTY HYDRAULICKÝCH KOMPONENT
 D ANZUGSDREHMOMENTE VON HYDRAULIKKOMPONENTEN
 F COUPLES DE SERRAGE DES COMPOSANTS HYDRAULIQUES

GB TIGHTENING TORQUES OF HYDRAULIC COMPONENTS
 RU МОМЕНТЫ ЗАТЯЖКИ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ КОМПОНЕНТОВ
 PL MOMENT DOKRĘCANIA ELEMENTÓW HYDRAULICZNYCH



K		R	Mu [Mn]	CZ K - KOMPONENTA	GB K - COMPONENT
A		M12x1,5 (G1/4")	35	D K - KOMPONENTE	RU K - КОМПОНЕНТ
		M16x1,5 (G3/8")	70	F K - COMPOSANT	PL K - KOMPONENT
		M18x1,5 (G1/2")	80		
		M22x1,5 (G5/8")	100		
		M26x1,5 (G3/4")	130		
B		22x1,5/16x1,5	70	CZ R - ROZMĚR	GB R - DIMENSION
				D R - ABMESSUNG	RU R - РАЗМЕР
				F R - DIMENSION	PL R - WYMIAR
C		M12x1,5 (G1/4")	20	CZ Mu - UTAHOVACÍ MOMENT	GB Mu - TIGHTENING TORQUE
		M16x1,5 (G3/8")	40	D Mu - ANZUGMOMENTE	RU Mu - МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
		M18x1,5 (G1/2")	50	F Mu - COUPLE DE SERRAGE	PL Mu - MOMENT DOKRĘCANIA
		M22x1,5 (G5/8")	60		
		M26x1,5 (G3/4")	80		
		M30x2 (G1/4")	100		
D		M16x1,5	70	CZ A - HRDLO PŘÍMÉ	GB A - MALE STUD COUPLING
		M22x1,5	100	D A - GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG	RU A - ПРЯМОЕ ВВЕРТНОЕ СОЕДИНЕНИЕ
				F A - UNION MÂLE	PL A - PRZYŁĄCZKA PROSTA
E		M12x1,5	20	CZ B - REDUKČNÍ VLOŽKA	GB B - REDUCING INSERT
		M16x1,5	30	D B - REDUZIER-EINSATZ	RU B - РЕДУКЦИОННЫЙ ВКЛАДЫШ
		M18x1,5	35	F B - INSERT RÉDUCTEUR	PL B - WKŁADKA REDUKCYJNA
		M22x1,5	40		
		M26x1,5	55	CZ C - SPOJKA T, L, PŘÍMÁ	GB C - COUPLING T, L, STRAIGHT
		M30x2	65	D C - VERBINDER T, L, GERADER	RU C - СОЕДИНИТЕЛЬ Т, L, ПРЯМОЙ
		M36x2	80	F C - ÉGALE T, L, UNION	PL C - ŁĄCZNIK T, L, PROSTY
		G1 1/4"	100		
F		M16x1,5	80	CZ D - PRŮTOKOVÝ ŠROUB	GB D - FLOW SCREW
		M22x1,5	120	D D - DURCHFLUSSSCHRAUBE	RU D - ВИНТ РАСХОДА
				F D - VIS DE DÉBIT	PL D - ŚRUBA PRZEPŁYWOWA
				CZ E - KONCOVKA HADICOVÁ	GB E - HOSE FITTING
				D E - SCHLAUCHANSCHLUSS	RU E - ГИДРАВЛИЧЕСКИЙ ФИТИНГ
				F E - RACCORD DE FLEXIBLE	PL E - ZŁĄCZKA DO WĘŻA
				CZ F - PRŮTOKOVÝ SET	GB F - BANJO FITTING
				D F - SCHWENKVERSCHRAUBUNG	RU F - СОЕДИНЕНИЕ БАНЖО
				F F - RACCORD BANJO	PL F - ZŁĄCZE BANJO"